

2022 version

Hirakata Living Guidebook for Foreigners

外国人のための枚方生活ガイド

We love

HIRAKATA

英語版

English

Contents (目次)

1. Emergency and Disaster Prevention (緊急・防災)	4
2. Notification of Residency (住居地の届出)	5
3. Re-entry Permits and How to Extend a Stay (再入国許可と在留期間の延長)	7
4. Change of Name, Birthday, Gender, and/or Nationality (or Region), and Renewal or Reissuing of a Residence Card (住居地以外の変更 (大阪出入国在留管理局へ))	9
5. Water Supply (Suido) ・ Sewerage Service (Gesuido) (水道・下水道)	10
6. Electricity (Denki) (電気)	11
7. Gas (Gasu) (ガス)	11
8. Illegally Parked Bicycles ・ 50cc Scooters & Cars (自転車・原付バイク・自動車)	12
9. Bin Collection (ごみの収集)	13
10. National Pension (年金)	13
11. Health Insurance and Care Insurance (健康保険・介護保険)	14
12. Marriages (結婚の届出)	15
13. Pregnancies and Births (妊娠・出産の届出)	16
14. Divorces (離婚の届出)	17
15. Deaths (死の届出)	18
16. Health Care and Medical Service for Children (子どもの健康・医療)	18

17. Childcare (保育)	20
18. Education (教育)	21
19. Child Benefits (児童のための手当)	23
20. Child Care Consultations (子どもに関する相談)	24
21. Health Service (医療・保健)	25
22. Welfare for Persons with Disabilities (障害者の福祉)	29
23. Taxes (税金)	31
24. Consultation Services (さまざまな相談)	33
25. Japanese Language Classes (日本語教室)	38
26. City Library (市立図書館)	40
27. How to Access Information about Hirakata City (情報)	40
28. The List of City Office and Facilities (施設一覧)	42

【Appendix (付録)】

- Direct lines of the Osaka Regional Immigration Bureau
(大阪出入国在留管理局ダイヤルイン)
- How to Separate and Throw Away Domestic Rubbishes
(家庭ごみの分け方・出し方)
- Hirakata City Household Garbage Collection Schedule by Area
(家庭ごみの地域別収集日程表)
- Hirakata Piccadilly Map (枚方市役所周辺図)
- Hirakata Citizen's Charter (枚方市民憲章)

Note: Abbreviations (Alphabet order) (略語)^{りやくご}

ANSs	Authorised nursery Schools
FRIC	Foreign Residents Information Center
HCH	Hirakata City Hall
HCI	Hirakata Foundation for Culture and International Exchange
HHC	Hirakata Health Centre
HJLVA	Hirakata Japanese Language Volunteer Association
HWSB	Hirakata Water and Sewerage Works Bureau
IDC	Intellectual Disability Certificate
IIC	Immigration Information Centre
INSs	independent Nursery Schools
ISMN	Interpreter Service at Medical Need
JPS	Japan Pension Service
KEPCO	Kansai Electric Power Company
MDC	Mental Disability Certificate
OBA	Osaka Bar Association
OCA	Office for Civil Affairs
OFIX	Osaka Foundation of International Exchange
OIS	Osaka Information Service for Foreign Residents
ORIB	Osaka Regional Immigration Bureau
PDC	Physical Disability Certificate
PRS	Psychiatric Rehabilitation Service
SDB	Special Disability Benefit

1. Emergency and Disaster Prevention (緊急・防災)

<Contact Info> <緊急連絡先>

Police (emergency calls only)	110 (This service is available in English and Chinese.)
Fire Brigade and Ambulance Service	119 (This service is available in English, Chinese, Korean, Spanish, and Portuguese.)
Hirakata City Hall (HCH)	072-841-1221
Hirakata Waterworks and Sewerage Bureau (HWSB)	072-848-4199
Special Emergency Call for Gas Leak	0120-5-19424
Phone No. for Electric Troubles	0800-777-3081

1. If involved in a crime... <犯罪被害>

If you are involved in or witness a crime, call 110. This service is available in English.

What to say in Japanese

If you are victimised by a thief or a robber, say to a 110 operator “Dorobo desu tasukete kudasai.”

2. What to do if you come across a fire. <火事>

Quickly call 119 and tell an operator the location of the fire. This emergency call is available in foreign languages including English.

3. If your life is at risk due to serious injuries and sudden illnesses... <急な病気・けがなど>

If you need an ambulance service due to a serious injury or a sudden illness, call 119. This emergency service is available in foreign languages including English. Calling and using an ambulance are free, but you have to pay any hospital medical expenses.

What to say in Japanese when calling an ambulance

Step1.

<E> “Ambulance please. I’m ○△□. My address is.....”

<J> “Kyukyusha. Watashi wa ○△□ desu. Jyusho wa.....”

Step 2. Explain your current situation.

E.g.

<E> “I seriously injured my ○○.”

<J> “○○ o kega shimashita.”

<E> “I cannot move because ○○ hurts.”

<J> “○○ ga itakute ugoemasen.”

※ “○○” refers a body part you have hurt.

If coming across anyone who is suffering from a serious injury or a sudden illness....

Step 1. Tell an operator that a person has been seriously injured.

<J> “Keganin desu.”

In the case of a person suffering from a sudden illness

<J> “Byoki no hito ga imasu.”

4. How to call 110 or 119 using a pay phone <警察・消防・救急への連絡について>

Pick up a phone receiver and press the red button below. No money is needed when calling 110 or 119 from the pay phone.

5. If a natural disaster occurs... <災害に関する情報の入手>

Japan is one of the world's most earthquake-prone countries. In addition, typhoons, which frequently come to Japan from June to October, often cause natural disasters such as heavy rains and storms. To cope with the natural disasters quickly, you should think about what to do in the event that one occurs, how to get the latest information on what is going on.

<Radio>

●FM COCOLO 76.5MHz

<https://cocolo.jp>

●NHK FM 88.1MHz

●NHK AM Radio1 666KHz

<Hirakata Disaster Prevention Guidebook> <防災ガイド>

HCH provides a useful disaster prevention guidebook titled the "Hirakata Disaster Prevention Guidebook" at the Crisis Management Office on the 3rd Floor of HCH's Annex (Phone. 072-841-1270). This covers a wide range of information about what to do in natural disasters. The guidebook has English, Portuguese, Chinese, Korean, and Vietnamese versions. You can also look at the map in the HCH's official website (HCH's Top Page → Disaster Prevention Information → Evacuation Information).

6. Shelters to evacuate to in natural disasters <避難所>

To learn where to evacuate during natural disasters, check the disaster prevention guidebook for the nearest shelter from your home. In many areas, elementary schools are designated as shelters for natural disasters.

7. Emergency Information Service for Foreign Travelers <外国人旅行者への情報提供>

Osaka Convention & Tourism Bureau (OCTB) provides foreign travellers useful contact information in emergency cases such as accidents, natural disasters, and injuries. The contact information is available in the OCTB's website for Osaka Tourism, "Osaka Info".

URL <https://osaka-info.jp/en/news/emergency/>

2. Notification of Residency (住居地の届出)

If moving as a mid-to long-term resident from a foreign country to Hirakata City, within 14 days of moving, you must turn in your residence card (Zairyu Card) and a residency notification (Tennyu Todoke) to the Section for Civil Affairs in the Office for Civil Affairs (OCA, HCH's main building 1F), or HCH's branches (Tsuda Shisho, Korigaoka Shisho, Hokubu Shisho). After registration, your address in Japan is written on the back of your residence card. If you are residing with a foreign household member in Japan, you need to submit an official Japanese certificate describing your relationship with the household member. If your certificate is not Japanese, Japanese translation is required.

The residence card is not issued to any foreigners who plan to stay in Japan for less than 3 months, who have a short-stay visa, or who have not been permitted to stay in Japan by Japanese authorities.

◇Residential Code and Social Security Number

〈住民票コードとマイナンバーが付番されます〉

The eleven-digit Residential Code is issued to each citizen. It is used in administrative procedures. The code numbers a person who has first applied for residential registration in Japan on July 5th, 2013 or later. A notification of the Residential Code is sent to your registered address. Please be careful to treat the notification.

The twelve-digit Social Security Number which is called “My Number” in Japanese is used for social security, tax, and disaster countermeasure. When you have first applied for residential registration in Japan, a Notification for Social Security Number is sent to you. Please be careful to treat it.

In addition to this, you can apply for obtaining Social Security Number Card called “My Number Card” in Japanese. The card can be used not only as ID card with a photo but also when applying for the issuance of public certifications such as residential certificate at a convenience store.

●For further information about Social Security Card...

＜マイナンバーに関するお問い合わせ＞

If you want to know more details of Social Security Card, contact the following free calls. The operators answer your questions in English, Chinese, Korean, Spanish, and Portuguese.

If you want to know what Social Security Number is,

Call 0120-0178-26

If you want to know the notification for Social Security Number and your Social Security Number Card,

Call 0120-0178-27

Opening hours

(Mon. to Fri.) 9:30a.m. ~ 20:00p.m.

(Sat. Sun. and Bank holiday) 9:30a.m. ~ 17:30p.m.

Closed

Year-end and New-year holidays

URL

<https://www.kojinbango-card.go.jp/>

◇If foreigners move in or out of Hirakata City... 〈引越しのときは〉

Any foreign residents with residence cards need to report their current addresses to the Section for Civil Affairs in OCA or HCH's branch offices. If you have moved within Hirakata City, please turn in a change of address form (Tenkyo Todoke) to the the Section or branch offices within 14 days of moving. When moving to another city, please submit a moving out form (Tenshutsu Todoke) and receive a certificate of moving out (Tenshutsu Shomei Sho) at the the Section or branch offices. Within 14 days of moving, you must submit your residence card and the certificate to the town hall in the town or city you will reside in.

◇If foreigners with residence cards leave Japan... 〈出国のときは〉

If you plan to move to a country outside Japan, please submit a moving overseas form to the Section for Civil Affairs in OCA (the 1st floor of HCH's main building) or HCH's branches.

If foreigners with re-entry permits do not return to Japan for more than one year, the moving overseas form is also required.

●Hirakata City Hall Main Building 1F (the Section for Civil Affairs in the Office for Civil Affairs)
1-20 Ogaitocho 2 Chome (Phone.) 072-841-1309
The office has some staff members who can speak English.

●Tsuda Shisho (Tsuda Branch)
25-1 Tsuda Kitamachi 2 Chome (Phone.) 072-858-1502

●Korigaoka Shisho (Korigaoka Branch)
13 Korigaoka 3 Chome Hirakata (Phone.) 072-854-0401

●Hokubu Shisho (Hokubu Branch)
29-3 Kuzuhanamiki 2 Chome (Phone.) 072-851-0330

3. Re-entry Permits and How to Extend a Stay (再入国許可と在留期間の延長)

1. Re-entry Permits (for temporary exits from Japan) (再入国許可 (日本を一時離れるとき))

If you plan to return to Japan within the valid period of your visa, a re-entry permit that allows you to come back to Japan will be issued. A single-return re-entry permit, with which you can return to Japan once, is valid for up to 5 years. However, the permit does not exceed the valid period of your visa. A multiple-return re-entry permit allows you to leave and return to Japan whenever you want within the valid period of your visa.

The necessary documents for the re-entry permit are as follows:

- (1)An application form for a re-entry permit
(the application form is at the Immigration Bureau.)
- (2)Your Residence Card
- (3)Your Passport
- (4)3000 JPY fiscal stamps (for a single re-entry permit), or 6000 JPY fiscal stamps (for a multiple re-entry permit)

Re-entry permits are usually issued on the day of application. In Osaka, the Osaka Regional Immigration Bureau (ORIB) accepts re-entry permit applications.

URL <https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-5.html>

◇Special Re-entry Permit (みなし再入国許可)

If a foreigner with a valid passport and a residence card return to Japan within 1 year, in principle, the application for the re-entry permit is unnecessary. This is called ‘Special Re-entry Permit’.

To leave Japan temporarily using Special Re-entry Permit, at immigration control, you need to show your residence card and tick “I am leaving Japan temporarily and will return” in the Embarkation and Disembarkation Card for Re-entrants.

The valid period of Special Re-entry Permit cannot be extended in foreign countries. It is within one year that you are allowed to return to Japan with this permit; or your visa will no longer be valid.

If the valid period of your visa is less than one year, you have to come back to Japan within that period regardless of having Special Re-entry Permit.

2. How to Extend the Period of your Stay ざいりゅうきかん えんちよう 〈在留期間の延長〉

All visas for staying in Japan have expiration dates. If you wish to extend the validity of your visa, an application for a visa extension is required. You can apply for it from three months before expiration.

To apply for a visa extension at ORIB, the necessary documents are as follows:

- (1) An application form for visa extension (the form is at ORIB.)
- (2) Your Passport
- (3) Your Residence Card
- (4) ID photo taken within 3 months (size: 3cm x 4cm)
- (5) Certificates detailing your past, present, and future activities in Japan (Necessary certificates depend on the visa type). For further information about the visa extension, please contact ORIB or Immigration Information center. If you have renewed your visa at the ORIB before, the same certificates may be used for the next extension.
- (6) Certificates showing your income and payment ability for your activities in Japan (e.g. Certificate of Employment and Certificate of Tax Payment)

After application for a visa extension, ORIB examines your application and decides whether it will be accepted. The ORIB stamps “under examination” on your residence card. It is not necessarily the case that your application will be accepted as ORIB assesses whether the valid period for your stay has been insufficient for you to achieve your intended purposes in Japan and whether you have due reasons for the extension.

Please be aware that, if you divorce in Japan, your visa status may have to be changed. If you have decided to dissolve your marriage, ask ORIB whether or not it is necessary to have your status changed.

●Osaka Regional Immigration Bureau (ORIB) おおさかしゆつにゆうこくざいりゅうかんりきょく 〈大阪出入国在留管理局〉

29-53 Nanko Kita 1 Chome Suminoe-ku Osaka City (Get off at Cosmo Square Station.)

Phone. 0570-064259-110

(ORIB's contact numbers are divided into each topic. The contact number of each topic can be checked in the final page of this guidebook.)

Opening hours (Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 12:00p.m. 13:00p.m. ~ 16:00p.m.

URL <https://www.moj.go.jp/isa/about/region/osaka/index.html>

●Foreign Residents Information Center がいこくじんざいりゅうそうごう 〈外国人在留総合インフォメーションセンター〉

29-53 Nanko Kita 1 Chome Suminoe-ku Osaka City (Get off at Osaka Metro Chuo Line Cosmo Square Station.)

Phone 0570-013904 (IP, PHS, and Overseas 81-(0)3-5796-7112)

Opening hours 8:30a.m. ~ 17:15p.m. (Mon. to Fri.)

URL <https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/index.html>

4. Change of Name, Birthday, Gender, and/or Nationality (or Region), and Renewal or Reissuing of a Residence Card (住居地以外の変更(大阪出入国在留管理局へ))

◇How to Change Your Name, Birthday, Gender, and/or Nationality (or Region) 〈氏名・生年月日・性別・国籍・地域の変更の届出〉

If you change your name or nationality through marriage, please notify ORIB of the changes to your status within 14 days.

If you find a mistake on your residence card such as name, birthday, gender, or nationality (or region), please report to ORIB and correct the error.

URL https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00009.html

◇How to Renew or Extend the Validity of Your Residence Card 〈在留カードの有効期間更新申請〉

When a foreigner with a residence card applies for an extension of period of stay, a new residence card is issued. Those with permanent residency do not need to change their cards to the new ones.

A foreign resident, who has permanent residency or whose validity date of residence card is past his/her 16th birthday, needs to renew the card at ORIB before the expiry date.

URL https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00011.html

◇How to Have Your Residence Card Reissued 〈在留カードの再交付申請〉

If you have lost, defaced, or damaged your residence card, please apply for a reissuance at ORIB.

You need to make an application for reissue of the residence card within 14 days after you find your card has been lost or stolen. If you have lost or if the card has been stolen abroad, please apply for reissuance within 14 days after you return to Japan.

To have a residence card reissued, submit to ORIB a certificate which proves that police have accepted your report form of lost property or theft (the former is Ishitsutodoke Jyuri Shomeisho, the latter is Tonantodoke Jyuri Shomeisho). The certificates are issued at police stations.

URL https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00010.html

●Osaka Regional Immigration Bureau (ORIB) 〈大阪出入国在留管理局〉

29-53 Nanko Kita 1 Chome Suminoe Ku Osaka City (A few-minute walk from Cosmo Square Station on the Chuo Line of Osaka Metro)

Phone. 0570-064259-110

For more information, please have a look at ‘Notification Regarding Contact Information (District Line) of the Osaka Regional Immigration Bureau’ on the final page of this guidebook.

Opening hours: 9:00 a.m. to 16:00 p.m. (lunch break 12:00 p.m. to 13:00 p.m.)

URL <https://www.moj.go.jp/isa/about/region/osaka/index.html>

●Foreign Residents Information Center がいこくじんざいりゅうそうごう〈外国人在留総合インフォメーションセンター〉

Location: 29-53 Nanko-kita 1-Chome Suminoe-ku Osaka City

Phone: 0570-013904

For IP phone, mobile, and international phone calls

(+81)-(0)3-5796-7112

URL <https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/index.html>

5. Water Supply (Suido) ・ Sewerage Service (Gesuido) すいどう げすいどう (水道・下水道)

Hirakata City safely supplies drinkable tap water to you. To use tap water in Hirakata, you have to apply for water supply service at the Hirakata Water and Sewerage Works Bureau (HWSB).

1. To Start or Stop Using Water Supply すいどうすい しよう〈水道水を使用するとき・やめるとき〉

To start or stop using tap water in Hirakata, come to HWSB on the 1st floor of HCH's main building or HWSB's customer center. You can also apply for them by phone, fax, and/or HWSB's website. In the application, the faucet number on the diamond-shaped blue plate spelling out "Hirakatashi Jyosuido" is required. Normally, the blue plate is above or near the entrance door of your house.

Hirakata Water and Sewerage Service Bureau Customer Center

Phone 072-848-5518 Fax 072-898-7760

URL <https://www.city.hirakata.osaka.jp/0000034347.html>

2. How to Pay Water Charges and Sewerage Charges すいどうりょうきん げすいどうしようりょう せいきめい しんばら い〈水道料金と下水道使用料の請求・支払い〉

You will be billed water and sewerage charges every other month in accordance with the amount you have used.

Please pay them at banks, post offices, or convenience stores. You can also pay them using direct withdrawal from your bank account or your mobile phone. Credit cards are not accepted for the payment.

3. Exemption of Basic Water and Sewerage Rate for Welfare Purposes きほんりょうきん げんめん〈基本料金の減免〉

If you are receiving social security from HCH, the basic water and sewerage rate and up to 8 m³ water usage may be exempted from your water and sewerage charges.

For further information about water and sewerage charges, ask the HWSB's Customer centre (Phone. 072-848-5518, Fax 072-898-7760).

4. Repairing and Constructing Services of Water Equipment みず しゅうり こうじ〈水まわりの修理や工事〉

If you find water leaks and clogging of water pipes, apply for the repairment to the designated water repairing & constructing companies by HWSB. They are listed in the HWSB's official website. Or, contact HWSB by phone.

Hirakata Water and sewerage Works Bureau

Phone 072-848-4199

URL <https://www.city.hirakata.osaka.jp/0000026849.html>

6. Electricity (Denki) (電気)

In Japan, the electric voltage is set at 100 volts. However, the frequency is different in eastern and western Japan, at 50 and 60 Hz, respectively. The frequency in Hirakata is 60 Hz.

Please do not use overseas electric appliances in Japan or 50-Hz appliances in the 60-Hz areas, or vice versa. Even if you can use the appliances in the wrong frequency areas, they do not or may work at lower efficiency.

1. To Start or Stop Electric Supply Service (電気を使用するとき・やめるとき)

To start using electric supply service, please call your apartment owner or Kansai Electric Power Company (KEPCO).

KEPCO will ask your name, address, and when you start to use the electric service. By telling KEPCO your customer number in advance, your application can be started smoothly. Your customer number is printed in a leaflet titled "Contact Guide to Use Electricity". The leaflet is in your post or is hooked on an electric meter.

If electricity is already coming to your house, you can start to use the electric service by switching the main breaker on. The main breaker may be found above the entrance door or in a breaker box of a kitchen. If electricity does not flow despite the fact that you have switched it on, please contact KEPCO.

Kansai Electric Power Co.

Phone. 0800-777-8810

Opening hours (Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 18:00p.m.

Closed Saturday, Sunday, Bank holidays, and Year-end and New-year holidays

URL <https://www.kepcoco.jp/english/> (This address directly accesses KEPCO's English website.)

From April 2016, not only KEPCO but also various companies are allowed to sell electricity to individual consumers thanks to the full liberalisation of electricity market. If you want to change your electricity contract, please deliberately choose which price plan is the best for your lifestyle.

2. How to Pay Electric Charge (電気料金の請求と支払)

KEPCO calculates how much electricity you used in one month and sends a bill to you every month. If you receive it, please pay the electric charge at a bank and a convenience store.

The due date of the payment is within 30 days from the date of meter reading.

To pay the electric charge by bank transfer and a credit card, please apply to KEPCO in advance.

7. Gas (Gasu) (ガス)

There are two types of domestic gas in Japan. One is municipal gas (Toshi Gasu), which is supplied through gas pipes, and the other is propane gas (Puropan Gasu), which is supplied using gas cylinders placed near homes. The shape of appliance's tips is different between municipal gas and propane gas. Please note that it is highly dangerous to connect an appliance for municipal gas to a

propane gas supply, or vice versa.

Before using gas service, ask the owner of your flat and/or a gas company about the type of gas you use. Each gas company employs own application method. Check how to apply before using gas service.

1. Start or Stop Municipal Gas Supply Service 〈都市ガスを使用するとき・やめるとき〉

To start or stop municipal gas supply service, contact Osaka Gas Customer center by internet or by phone.

To apply for the gas service, an operator asks your name, address of the use, phone number, and when you start to use the service.

To start using the gas service, a staff member of Osaka Gas has to open the main gas tap. You should check if gas is coming to your house with the staff member.

Osaka Gas Customer center

Call 0120-5-94817

Opening hours (Mon. to Sat.) 9:00a.m. ~ 19:00p.m.

(Sun. & Bank holiday) 9:00a.m. ~ 17:00p.m.

URL [https://www.osakagas.co.jp/en/residential-customers/\(English\)](https://www.osakagas.co.jp/en/residential-customers/(English))

From April 2017, not only Osaka Gas but also other companies are allowed to sell gas to individual consumers. If you want to change your gas contract, please deliberately choose which price plan is the best for your lifestyle.

2. How to Pay Gas Charge 〈都市ガス料金の請求と支払〉

Osaka Gas calculates how much gas you used in one month and sends a bill to you. If receiving it, please pay the charge at a bank, a convenience store, and the gas charge payment desk located in Osaka Gas' headquarters.

To pay gas charges by bank transfer and a credit card, please apply to Osaka Gas in advance.

The due date of the payment is within 30 days from the date on which your monthly gas charge is determined.

3. How to Report Gas Leaks 〈ガス漏れはすぐに連絡〉

If there is or has been a gas leak, you'll notice from the smell. If you suspect a gas leak, please stop using a ventilation fan and an electric light and smoking a cigarette. In addition, turn off the main gas tap and contact the gas company immediately.

In case of municipal gas, please report gas leaks to the gas leak hotline of Osaka Gas (Phone. 0120-5-19424). *This hotline is available only in Japanese.

8. Illegally Parked Bicycles・50cc Scooters & Cars (自転車・原付バイク・自動車)

If you want to park your car near Keihan Hirakata City Station, Hirakata City Okahigashi Machi Parking Lot is available. In the payment, credit cards and electronic money can be accepted as well as cash. For further information about the parking lot, please have a look at "The List of City Offices and Facilities" attached in the final page.

Hirakata City has no-cycle parking zones. The zones are designated around all the stations of Keihan Main Line, Katano Line, and JR Line in Hirakata. Please use city parking spaces for two-wheeled vehicles when parking your bicycle, scooter, or motorcycle near the stations. For further information about the Hirakata's parking spaces for two-wheeled vehicles, have a look at 'The List of City Offices and Facilities' attached in the final page.

If bicycles and scooters are parked in Hirakata's no-cycle-parking zones or on the street, they will be removed and temporarily kept at the West Makino Bicycle and Motorcycle Storage Area. To retrieve those vehicles, storage fees (Bicycle 2,000 JPY, Scooter & Motorcycle 3,000 JPY) are required. You also should bring your bicycle or scooter key and your ID document such as a student card, a drivers licence, and a health insurance card. The collected vehicles are kept in the storage area for one month. If you do not retrieve them within one month, they will be scrapped. For further information about the West Makino Bicycle and Motorcycle Storage Area, please have a look at 'The List of City Offices and Facilities' attached in the final page.

9. Bin Collection (ごみの収集^{しゅうしゅう})

Please comply with Hirakata's rules for bin collection and recycling. Collection dates are scheduled based on kinds of waste and recyclable rubbishes. Check the collection dates for your burnable or recyclable rubbish, and how and where you should take them out for collection.

Have a look at 'How to separate and put out home trash' on the final page of this guidebook. Or, English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, and Vietnamese instructions about bin collection are available on HCH's website.

<https://www.city.hirakata.osaka.jp/0000010744.html>

For further information about bin collection, ask the Section for Waste Reduction Facilitation (Phone. 072-849-7969).

10. National Pension (年金^{ねんきん})

The national pension is the public pension plan managed by the central government. All residents aged 20 to 59 in Japan are required to enrol in the national pension (Kokumin Nenkin), and the employees' pension insurance system (Kosei Nenkin). Alien residents whose countries have concluded agreements on social security partnership with Japan are excluded. If you have paid contributions for a certain period, you will be able to receive pension in the future.

1. Contributions in the National Pension Plan (国民年金保険料^{こくみんねんきんほけんりょう})

You must pay monthly contributions with payment notice sent from the Japan Pension Service (JPS). The monthly contribution for the fiscal year 2022 (April 2022 to March 2023) is 16,590 JPY. If you pay a six-month or twelve-month contribution in advance, the total amount of your annual contribution is discounted. Furthermore, if paying 400 JPY in addition to the monthly contribution, the amount of the pension you will receive in the future slightly increases. But this is not mandatory but optional. To pay the contributions, you can use bank transfer.

2. Contribution Payment Exemption System ほけんりようめんどよせいど 〈保険料免除制度〉

If you have difficulties with payment, the following exemption system of contribution payment may be available. Please claim the exemptions at the Section for National Pension and Child Allowance (Phone. 072-841-1407).

▪ Special Payment System for Students がくせいのうふとくれいせいど 〈学生納付特例制度〉

Students can use the Special Payment System for Students. The system exempts them from the contribution payments while they are students.

▪ Exemption System for others しんせいいめんどよせいど 〈申請免除制度〉

People who are struggling with financial hardship may apply for some or all of exemption from the contribution payments. This does not cover students.

3. Lump-sum Withdrawal Payments こくみんねんきん こうせいねんきん だつたいいちじきん 〈国民年金・厚生年金の脱退一時金〉

Withdrawing from the national pension or employees' pension insurance system, you can claim the lump-sum withdrawal payment within 2 years after leaving Japan. To apply for it, please meet all of the following four conditions:

- (1) You are a non-Japanese national
- (2) You have paid the national pension contributions or paid employees' pension insurance contributions for 6 months or over.
- (3) You do not have a permanent address in Japan.
- (4) You have not qualified for any type of pension and have not received any allowances for persons with disabilities.

To claim the lump-sum withdrawal payment, please obtain an application form for the lump-sum withdrawal payment (Dattai Ichijikin Saitei Seikyu Sho) at the JPS Hirakata Office. After you move outside of Japan, please send the application form with necessary documents to JPS by airmail.

For further information about the lump-sum withdrawal payment, ask the JPS Hirakata Office (2-8 Shinmachi 2-Chome, Hirakata City : Phone. 072-846-5011).

11. Health Insurance and Care Insurance けんこうほけん かいてほけん (健康保険・介護保険)

1. Health Insurance けんこうほけん 〈健康保険〉

Japan employs the universal health insurance system. A person, who is registered in the Basic Resident Register, and/or who is allowed to stay in Japan for more than 3 months, is obliged to become a member of the universal health insurance.

If you are a salaried employee of a company, it is possible to apply for becoming a member of the universal health insurance organisation in which your company affiliates (this is called the Social Insurance). Please ask how to become the member to a relevant staff member in charge of the social insurance of your company.

If your company is not covered by the social insurance, you have to enrol in the national health insurance run by municipalities. To apply for the national health insurance, come to the Section for National Health Insurance in the Office for National Health Insurance (the 2nd floor of HCH's Annex; Phone. 072-841-1403).

2. Elderly Care Insurance (Kaigo Hoken) 〈介護保険〉

In Japan, elderly care insurance (called "Kaigo Hoken") pays care benefits for the elderly who need to use public care services due to advancing age. To receive the benefits, you need to be certified about what kind of elderly care services are required. If certified, you can accept the benefits covering admitted care services.

① Eligible Persons and How to Apply for Elderly Care Insurance 〈加入する人と加入手続き〉

The Hirakata citizens aged 65 or over and the health insurance affiliates aged 40 to 64 are insured persons of the care insurance.

Foreigners also have to become a member of the care insurance except persons who meet one of the following conditions.

A person who does not satisfy conditions to be listed in the Basic Resident Register

A person who is allowed to stay in Japan on a short-term visa or a diplomatic passport

If meeting the conditions to apply for the elderly care insurance, a person aged 65 or over who is listed in the Basic Resident Register can automatically get the enrolment qualification. If your condition to stay is one of specific activities, the city hall needs to confirm it. Please bring "the designation" attached to your passport.

② Consultation Desk on Care Insurance for the Elderly 〈介護保険相談窓口〉

For further information about care insurance, ask the Section for Long Life and Elderly Care Insurance in the Office for Well-being and Long Life Promotion (Phone. 072-841-1460). The office is on the 2nd floor of HCH's annex.

12. Marriages (結婚の届出)

1. Marriages to Japanese in Japan 〈日本人との結婚〉

When marrying a Japanese national in Japan, you need to submit a notification of your marriage to Hirakata City Hall or city hall branch offices.

2. Marriages to Foreigners in Japan 〈外国籍の人との結婚〉

If you meet the specified conditions on marriage, it is possible for you to marry a person from abroad in Japan. However, even if your marriage has been legally approved in Japan, it may not be valid in your and your partner's countries due to their own rules for marriage. Please follow procedure for marriage not only at an embassy or a consulate of your or your partner's country but also at Hirakata City Hall or city hall branch offices.

3. Changing the Category of your Visa 〈在留資格の変更〉

You may have to change the current category of your visa upon marrying a Japanese partner. Confirm if you need to change your current visa at Foreign Residents Information Center (FRIC) (Phone. 0570-013904, (+81)-(0)3-5796-7112 for IP phone, mobile, and international phone calls).

4. Hirakata's Original Partnership Scheme for Sexual Minority Couples 〈パートナーシップ宣誓制度〉

Hirakata City has the original civil partnership system for sexual minority couples. The scheme is not equivalent to the legal marriage system in Japan. However, if individuals who identify as sexual minorities vow to support their partners in their daily lives, Hirakata City admits their relationship as de facto family.

There are the following conditions to use this scheme. For further information about the Hirakata's

partnership scheme for sexual minority couples, please have a look at the HCH's website or contact the Office for Human Rights Policy.

- The couple is formed by those aged 18 or more.
- One or both in the couple is/are Hirakata citizen(s).
- The couple is formed by those who do not marry anyone.
- The couple is formed by those who do not sign the partnership statement with other partners.
- The couple is not formed by close relatives.

The Office for Human Rights Policy

Phone. 072-841-1424

URL <https://www.city.hirakata.osaka.jp/0000023379>

13. Pregnancies and Births (妊娠・出産の届出)

1. If you become pregnant... (妊娠したとき)

If you register your (or your partner's) pregnancy at a town hall, support materials for pregnant women such as a maternal and child health book called "Boshi Kenko Techo" and medical checkup tickets called "Ninsanpu Kenkoshinsa Jyushinken" are given to you. For later reference, you can write circumstances from your (or your partner's) pregnancy to birth in the maternal and child health book. The book also tells you when to have your child get vaccinations and inoculations.

Foreign language versions are also available at the Section for the Mother's and Child's Health in the Office for Well-being and Long Life Promotion (Phone. 072-840-7221). For further information, please contact the section.

2. Costs associated with Births (費用)

In Japan, the costs of a non-problematic pregnancy and birth are not covered by health insurance (Shakai Hoken or Kokumin Kenko Hoken) as it does not fit the definition of illness or disease. However, your health insurance covers up to 420,000 yen of the costs associated with births. It is directly paid to the hospital or clinic where you gave birth. If you give birth in Japan, you will have to stay at a hospital or clinic for 5 or 6 days. The cost of delivery in Japan will be generally about 500,000 yen. If it is above 420,000 yen, you need to pay the difference by yourself.

If you have any questions about pregnancies and/or giving birth, please ask your health insurance agency or the hospital or clinic at which you plan to give birth.

If you are a member of the national health insurance plan, please contact the Section for National Health Insurance in the Office for the National Health Insurance (Phone. 072-841-1403). The office is on the 2nd floor of HCH's annex.

3. How to Register a Birth (出生届)

If you have given birth in Japan, submit a notification of birth (Shusseido) to HCH within 14 days. This registration is utilized as a document to notarize your relationship with your family and as a certification on how much tax you should pay and on how much public benefit you can receive. You can register the birth at OCA (the 1st floor of HCH's main building) or HCH's branch offices.

A special permanent resident must come to the Section for Civil Affairs in OCA and apply for a permit for special permanent residence for a child within 60 days after birth.

A medium or long-term resident needs to submit an application form for residence eligibility certificate for a child within 30 days to the Immigration Bureau. In so doing, you have to show ① your Boshi Kenko Techo or a certificate of birth, ② photocopies of your and your partner's residence cards (both sides), ③ a certificate of employment and a certificate of tax-payments. For further information, ask FRIC (Phone. 0570-013904, (+81)-(0)3-5796-7112 for IP phone, mobile, and international phone call). If your child has a foreign nationality, you must register the birth at your country's embassy or consular office to receive your child's passport.

14. Divorces (離婚^{りこん}の届出^{とどけで})

If both parties are foreigners, please file for divorce pursuant to laws of your (your partner's) country. If necessary, please contact your (or your partner's) embassy or consulate.

If either you or your partner is a Japanese national who lives in Japan, based on Japanese laws, you can divorce your partner by consent or by legal judgement. You can notify the town hall or city branches about your divorce.

Divorces and Visas (離婚^{りこん}と在留資格^{ざいりゅうしかく})

If a foreigner staying in Japan with a spousal visa divorces his/her Japanese partner, permission to stay may be withdrawn. If your family member has divorced his/her partner, your family visa may also be voided. Please ask Immigration Information center whether you have to change the status of your visa in such cases (Phone. 0570-013904, (+81)-(0)3-5796-7112 for mobile phone, PHS, or international phone calls).

A medium and long-term foreign resident, who has divorced a Japanese national or permanent resident and has a residential status as 'Dependent', 'Designated Activities', 'Spouse of Japanese National', or 'Spouse of Permanent Foreign Resident' must report a divorce within 14 days to the Osaka Regional Immigration Bureau.

● Foreign Residents Information Center (外国人^{がいこくじん}在留^{ざいりゅう}総合インフォメーションセンター^{そうごう})

(Phone.) 0570-013904

For IP phone, mobile, and international phone calls

(+81)-(0)3-5796-7112

Opening hours:

(Mon. to Fri. 8:30a.m. ~ 17:15p.m.)

URL <https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/index.html>

● Osaka Regional Immigration Bureau (ORIB) (大阪出入国在留管理局^{おおさかしゆつにゆうこくざいりゅうかんりきょく})

29-53 Nanko Kita 1 Chome Suminoe Ku Osaka City (It is a few minutes walk from Cosmo Square Station of the Chuo Line of Osaka City Subway).

For more information about ORIB, please have a look at 'Notification Regarding Contract Information (District Line) of the Osaka Immigration Regional Bureau' in the final page of this guidebook.

URL <https://www.moj.go.jp/isa/about/region/osaka/index.html>

Opening hours:

(Mon. to Fri.) 9:00a.m.~12:00p.m, 1:00p.m.~4:00p.m.

15. Deaths (死亡の届出)

If a foreigner has died in Japan, the death of the person must be reported to the town's mayor within 7 days. You can notify the city hall or city branches about the person's death.

If a medium and long-term foreign resident, whose spouse has died, has the following residential status; 'Dependent', 'Designated Activities', 'Spouse of Japanese Nationality', or 'Spouse of Permanent Foreign Resident', a spousal death must be reported to the Immigration Bureau within 14 days. If you have any questions, contact ORIB (Phone. 0570-064259-110).

16. Health Care and Medical Service for Children (子どもの健康・医療)

1. Child Health (子どもの医療)

Japan provides a high quality of medical service for children and continues to have the lowest child mortality rate in the world. You are highly encouraged to take your children with any problems to a paediatrician near your house first, before going to hospitals that will accept them.

2. Protective Vaccinations (予防接種)

The hospitals and clinics registered as medical institution for immunization provide protective vaccinations for children such as Rotavirus, Hepatitis B, Hib (Haemophilus influenza b-type), Pneumococcus, DPT-IPV (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, and Poliomyelitis) (or DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), and Poliomyelitis), BCG (Bacillus Calmette-Guerin), MR (Measles and Rubella), Measles, Rubella, Chicken pox, Japanese encephalitis, 2nd DT (Diphtheria and Tetanus), and HPV (Human Papillomavirus). For further information about the protective vaccinations, please contact the Section for Mother and Child Health in the Office for Well-being and Long Life Promotion (Phone. 072-840-7221). If registering the birth of your child at HCH, a pamphlet as to protective vaccinations and potential adverse reactions - 'Yobo Sesshu to Kodomo no Kenko' – and is handed to you. In immunization, your maternal and child health book is needed.

3. Medical Checks for Infants (乳幼児健康診査)

The Section for Mother and Child Health in the Office for Well-being and Long Life Promotion provides free medical checks for infants and toddlers (4 months of age, 19 months of age, 30 months of age, and 42 months of age). If you do not receive a letter about the free medical checks for infants and toddlers, please contact the Section for Mother and Child Health in the Office for Well-being and Long Life Promotion (Phone. 072-840-7221).

4. Financial Medical Support for Child Health (子どもの医療費の助成)

For children aged 0 to 15, HCH financially supports part of their health insurance copayments and all of their hospital meal costs. This financial support scheme is available until the first 31st of March falling on or after the day the children turn 15 years old. To apply for the scheme, please come to the Section for Medical Subsidies (Phone. 072-841-1359) with your child's health care card (Kenko Hoken Sho) and official documents printing Social Security and Tax Number of your child and you.

5. Financial Medical Support for Single Parent Children (ひとり親家庭医療費の助成)

HCH financially supports part of the health insurance copayments for the single parent families, the carers living with the children who have lost their parents, the children living with the parents who have severe disabilities, and the families to whom a courts have issued protection orders due to spousal domestic violence. This financial support service is available until the first 31st of March

falling on or after the day the children turn 18 years old. To use this service, a parent annual income has to be under the income limitation determined by HCH. For further information about this service, contact the Section for Medical Subsidies (HCH annex building 2F, Phone. 072-841-1359).

6. Financial Medical Support for Children with Chronic Specific Diseases

〈小児慢性特定疾病に係る医療費助成制度〉

HCH financially supports the medical treatment costs for children with chronic diseases which the Minister of Health, Labour, and Welfare lists up as specific disease.

For further information about this service, contact the Section for Public Health and Regional Medical Care in Hirakata City Public Health Institute (Phone. 072-807-7625 direct line).

7. Medical Subsidy Scheme for Specific Fertility Treatment

〈特定不妊治療費用補助金交付制度〉

If you undergo a course of treatment for infertility such as external fertilisation and microfertilisation in hospitals and clinics designated as a medical institution for specific fertility treatment, this financial support scheme will cover part of the costs. To receive this subsidy, apply to the Section for Infection Prevention by the determined deadline. For further information about this subsidy scheme, ask the Section for Infection Prevention in the Hirakata Public Health Institute (Phone. 072-807-7625 direct line).

8. Medical Subsidy Scheme for Recurrent Pregnancy Loss (RPL)

〈不育症治療費用補助金交付制度〉

This scheme covers the uninsured medical cost for RPL treatment. If undergoing RPL treatment in Japan, you can receive up to 300,000 JPY in one year. To use this scheme, apply to the Section for Infection Prevention by the determined deadline. For further information about this subsidy, ask the Section for Public Health and Regional Medical Care in the Hirakata Public Health Institute (Phone. 072-807-7625 direct line).

9. Financial Medical Support for Premature Babies **〈未熟児養育医療給付〉**

If your baby needs to be hospitalised due to serious prematurity, HCH financially supports part of the hospitalisation cost. You can apply for this financial support service only when admitting your baby to hospital designated as a medical institute for treatment of premature babies. This service is not available after discharge from hospital. For further information about financial medical support for premature babies, contact the Section for Medical Subsidies on the 2nd floor of HCH's annex building (Phone. 072-841-1359 direct line).

10. Special Payment for Surgery of Cardiac Children **〈心臓病児手術見舞金制度〉**

If your children under 18 who will undergo surgery for a cardiac disease and/or their parents are living in Hirakata for more than one year, HCH pays 25,000 JPY as condolence payment once per person. You can apply for this special payment within a year after surgery.

For further information about the special payment for surgery of cardiac children, ask Section for Medical Subsidies on the 2nd floor of HCH's annex building (Phone. 072-841-1359).

11. Financial Medical Support for Low-income Pregnant Women **〈助産制度〉**

If you are a low-income pregnant woman, HCH financially supports your cost to have a baby. But, HCH covers your cost only if you have a baby in designated hospitals (In Hirakata, Hirakata City Hospital is the only designated hospital).

Your annual income should be under the HCH's income limitation. In addition, you need to apply for this financial support before having a baby. You cannot apply after having a baby.

For further information about financial medical support for low-income women, please contact the Office for Watching Children's Growth (nicknamed "Tona Tona"). The consultation center is located in the 4th floor of Hirakata Sun Plaza Building 3rd (Phone. 050-7102-3227).

Opening hours (Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 17:30p.m.

Closed Saturday, Sunday, and Bank holidays

17. Childcare (保育)

Japan has authorised and unauthorized nursery schools. The authorised nursery schools are called "Ninka Hoiku Sho", "Yoho Renkeigata Nintei Kodomoen", "Yochiengata Nintei Kodomoen" and so on. The unauthorized nursery schools are "Ninkagai Hoiku Shisetsu".

1. ①Authorised Nursery Schools (ANSs) (認可保育所)

ANSs are public or private nursery schools that provide childcare to children as needed. The nursery schools are for babies and infants whom a city hall recognises their parents are difficult to look after in daytime due to some reasons. Each city has own city rules to determine nursery school fees. Basically, the fees are the same prices in public and private nursery schools. But, in many cities, the school fees vary depending on a family's annual income. The school fees for 0 to 2 baby class are collected by a city hall. Classes for infants aged 3 or over are free due to free school fee policy for nursery schools and kindergartens. In addition, Hirakata City introduces an original free school fee policy for subsequent babies. This policy employed in 2020 reduces financial burdens on parents who are raising their children.

②Center for Early Childhood Education and Care (認定こども園 (幼保連携型、幼稚園型))

The Centre for Early Childhood Education and Care called "Nintei Kodomoen" is an educational facility which unifies both roles of a kindergarten and a nursery school.

- Roles as Nursery School

The centre accepts babies and infants whose parents are difficult to look after in daytime due to some reasons.

- Roles as Kindergarten

The centre provides children aged 3 to 6 with early childhood education to apply to a primary school.

Centre usage fees for 0 to 2 classes are directly collected by each centre. Centre usage fees for children aged 3 or over are free due to free school fee policy (if your children attend kindergarten department in the centre, the usage fee becomes free when they turn 3 year old. But, the grant is limited by a ceiling). Hirakata City, furthermore, introduces an original free school fee policy for subsequent babies from April 2020. This policy is employed to reduce financial burdens on parents who are raising their children. You may be requested to pay other costs from the centre.

③Small-scale Facility for Childcare (小規模保育事業実施施設)

A small-scale facility for childcare accepts up to 10 babies and infants (aged 0 to 2) whose parents are difficult to look after in daytime due to some reasons. A facility usage fee is directly collected by each facility. Hirakata City introduces an original free school fee policy for subsequent children from April 2020. This policy is employed to reduce financial burdens on parents who are raising their children.

For further information about how to apply for the childcare facilities, ask the Section for City Nursery Schools and Kindergartens (Phone. 072-841-1472 direct line). The section is located on the 5th floor of HCH's annex building.

2. Independent Nursery Schools (INSS) にんかがいほいくしせつ 〈認可外保育施設〉

INSS employ their own rules for application and fees. For further information, contact the INSS directly.

Free school fee service covers children aged 3 to 5 who need childcare at a nursery school due to parents' job or children aged 0 to 2 whose family income is less than minimum taxable amount. If your children satisfy those conditions, contact Section for Private Nursery Schools and Kindergartens (Phone. 072-841-1471) and ask if the service is available or not.

18. Education きょういく (教育)

There are kindergartens (for children aged 3 to 6), elementary schools (for children aged 6 to 12), junior high schools (for children aged 13 to 15), high schools (for students aged 16 to 18), and institutions for higher education (universities and graduate schools, etc.) in the Japanese education system. Children aged 6 to 15 are able to receive compulsory education, elementary schools and junior high schools. The Education Board chooses the school for a child's placement. Tuition fees, including the cost of textbooks, are not charged. However, you need to pay other fees for teaching aids, school excursions, and so forth.

The school year starts in April and finishes in the following March. Long school holidays are summer holidays (from the end of July to the end of August), winter holidays (from the end of December to the beginning of January), and spring holidays (from the end of March to the beginning of April).

1. Starting School しゅうがく 〈就学〉

When you have children aged 6 to 15, please bring your child's residence card to the Section for School Support in the Office for Educational Support (the Hirakata City Education Board, 1-1 Kurumazuka 1 Chome Hirakata City, Phone. 050-7105-8043) and apply for admission to an elementary school or a junior high school. You have to show your child's residence card for the application. Your child's school placing depends on your residency.

2. Kindergartens (Yochien) しりつようちえん 〈私立幼稚園〉

Please directly contact kindergartens about the application for the enrolment.

●Admission into Public Kindergartens しりつようちえん にゅうえん 〈市立幼稚園への入園〉

Children aged 3 to 5 are qualified to enrol in public kindergartens in Hirakata City. For further information, contact each public kindergarten on your own.

3. Elementary Schools and Junior High Schools しょうがっこう ちゅうがっこう 〈小学校・中学校〉

●Elementary School and Junior High School Admission Notification (Shugaku Tsuchi Sho) しゅうがくつうしよ 〈就学通知書〉

If you have a child who will turn 6 in the next school year, an elementary school admission notification (Shugaku Tsuchi Sho) will be sent by the end of January. The notification is issued after you apply for the enrolment in an elementary school. A junior high school admission notification is sent by the end of November to parents whose child turns 13 in the next school year.

●Medical Examination for Admission to Elementary School 〈就学時健康診断〉

Children who will enrol in Hirakata's elementary schools from the next school year need to undergo a medical examination between the middle of October and November. By the beginning of October, a schedule of the medical examination will be sent to you by mail.

●Financial Assistance for School-aged Children 〈就学援助制度〉

If you have financial difficulties, HCH supports the costs of school supplies, school meals, and school trips. For further information, please contact the Section for School Support in the Office for Educational Support (the Hirakata City Education Board, 1-1 Kurumazuka 1 Chome Hirakata City, Phone. 050-7105-8043).

●School Meals 〈学校給食〉

In Hirakata, school meals using various seasonal foods are provided to elementary schools and junior high schools. Furthermore, local school meals using Hirakata's local ingredients and special school meals for special events are served.

School meals are mandatory in elementary schools but optional in junior high schools. Students in junior high schools need to order them in advance.

●Teaching Assistant Service 〈教育指導員〉

Hirakata's elementary schools and junior high schools can request to dispatch a teaching assistant for a student who moves from foreign countries and has learning difficulties in Japanese. The teaching assistant also gives the student some advices about school life. This service can be used for two years after attending the school. The teaching assistant helps the student for two hours once or twice a week. For further information about the teaching assistant service, ask a school teacher.

4. Scholarships 〈奨学金〉

HCH also has a scholarship for pupils who live in Hirakata City and have lost their fathers (or mothers) in traffic accidents. For further information, please contact the Section for School Support in the Office for Educational Support (the Hirakata City Education Board, 1-1 Kurumazuka 1 Chome Hirakata City, Phone. 050-7105-8043).

In Japan, there are scholarships for students whose families are struggling with financial hardship. They cover students going to junior high schools, high schools, technical colleges, upper secondary schools for special needs, special training schools in which students can complete the course of a high school for 3 years, or foreign schools that have high school courses.

5. School Life Support for Returnee Japanese Children and Foreign Students

〈帰国・渡日児童生徒学校生活サポート〉

Osaka Prefectural Board of Education has a website on school life support for returnee Japanese children and students from abroad. Please refer to the website

URL <https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/kikokutoniti-sapo>

6. After-school Childcare Room for Working and Ailing Parents 〈留守家庭児童会室〉

HCH provides an after-school childcare service to elementary school students whom parents cannot look after in daytime.

- Place : 44 Hirakata primary schools
- Opening Day : Monday to Friday (The rooms may temporary open on Saturday.) (Closing day : Saturday, Sunday, Bank holidays, Year-end & New-year holidays, Preparation Closures)
- Opening Hours : School Period 13:15pm~19pm, School Holiday Period 8am~19pm Temporary Open Day 8am~18pm
- Fee : After-school Childcare Fee (1 child) 7,200 JPY/month (If you use this service not until 18pm)

but until 19pm, the extra after-school childcare fee costs you 1,000 JPY/month.)

※There is the after-school childcare fee exemption scheme for families who are on benefits or who are under the personal allowance for civil tax and income tax may be exempted. For further information, please contact the Section for After-school Childcare in the Hirakata City Education Board (1-1 Kurumazuka 1 Chome, Phone. 050-7105-8201).

7. After-school Kids Club ほうかごきつずくらぶ 〈放課後キッズクラブ〉

● After-school Kids Room

After-school Kids Room is a playing space for primary school students and children living in the same school district.

- Place : In the 2022 fiscal year, the following 4 primary schools (Kawagoe PS, Tsuda PS, Yamada PS, and Sada PS) set the after-school kids rooms.

- Opening Days & Hours : Saturday and School holidays 9am~ 17pm

- Activity Place : Class rooms and others

- For further information about the after-school kids room, please contact the Section for After-school Childcare in the Hirakata City Education Board (1-1 Kurumazuka 1 Chome, Phone. 050-7105-8201).

19. Child Benefits にどう てあて 〈児童のための手当〉

1. Child Allowance ・ Special Benefit for Children にどう てあて とくれいきゅうふ 〈児童手当 ・ 特例給付〉

Persons looking after children aged 0 to 15 are eligible to claim the Child Allowance or the Special Benefit for Children. the allowance or the benefit is paid until the first 31st of March falling on or after the day the children turn 15 years old.

The allowance or the benefit is paid from the next month of your application date. However, even if applying for them in the next month because your baby was born in the end of the month or because you moved to Hirakata in the end of the month, they can be paid from the month of your application by claiming them within 15 days from the day those events happened.

If your application is delayed, basically, the payment starts from the next month of your application date.

【Monthly Allowance or Benefit (per child)】

Children aged 0 to 2 ... 15,000yen per child

Children aged 3 and primary school pupils ... 10,000yen per child (15,000yen from the third child and those born later)

Junior high school students ... 10,000yen per child

The amounts mentioned above may vary based on children's family incomes.

【Months of Payment】 June (allowances or benefits for February to May), October (for June to September), February (for October to January)

Basically, you should claim the allowance or the benefit to the Section for National Pension and Child Allowance. However, if you need to change your application, OCA and HCH's branches (Tsuda, Korigaoka, and Hokubu) may be available as well. For further information about the child allowance or the special benefit for children, please contact the the Section for National Pension and Child Allowance (HCH annex building 2F, Phone. 072-841-1408).

2. Child Rearing Allowance じどうふようてあて〈児童扶養手当〉

Single mothers or fathers who are looking after their children due to the fact that marital relations are dissolved or that their partners are under situations specified by cabinet orders such as a disability and a detention, or foster care parents can receive the Child Rearing Allowance. The eligible children are those aged 0 to 18. If children have disabilities specified by Cabinet orders, the eligibility for this scheme is those aged 0 to less than 20. Families of children aged 18 (or 19) can receive the allowance until the end of the fiscal year in which the children turn 18 (or 19) years old. The allowance is paid to an applicant's bank account in January, March, May, July, September, and November. The amount of the allowance depends on parent or care-giver's annual income. If parents or care-givers are receiving public pension, the payment of the public pension or the child rearing allowance may be stopped. For further information about how to get an application form for this allowance, contact the Section for National Pension and Child Allowance on the 2nd floor of HCH's annex building (Phone. 072-841-1408).

3. Special Child Dependent's Allowance とくべつじどうふようてあて〈特別児童扶養手当〉

Parents and foster parents who look after the children with disabilities specified by cabinet orders can receive the Special Child Dependent's Allowance. The foster parents means those who look after the children with disabilities instead of their parents. The eligible children are those aged less than 20. Children's disabilities are basically confirmed based on given medical certificates (In some cases, the medical certificates may not be necessary). If an application is accepted, the allowance is paid to the applicant's bank account in April, August, and November. However, please understand that there is the income limitation to receive the allowance. For further information about necessary certificates and papers for this scheme, ask the Section for National Pension and Child Allowance on the 2nd floor of HCH's annex building (Phone. 072-841-1408 direct line).

4. Special Disability Benefit しょうがいじふくしてあて〈障害児福祉手当〉

The Special Disability Benefit is paid to children less than 20 years old who need constant special care at home. To receive this benefit, the guardians of the child need to obtain a prescribed medical certificate proving the requirements for the SDB have been met. The prescribed medical certificate may not be required in some cases. Please note that the SDB has an income limitation. For more information, please enquire at the Section for Disability Welfare Planning in the Welfare Office on the 1st floor of HCH's annex building (Phone. 072-841-1457).

20. Child Care Consultations こどもにかんそうだん〈子どもに関する相談〉

1. Consultation Service on Children under 18 さいみまんこどもにかんそうだん〈18歳未満の子どもに関する相談〉

The Office for Watching Children's Growth nick-named "Tona Tona" delivers a child care consultation service on children aged less than 18 and their families. For further information about the consultation service, ask Centre for Children's Growth Support Hirakata City (nicknamed "Tona Tona") on the 4th floor of Hirakata Sun Plaza Building.

Phone. 050-7102- 3221 (direct line)

To use the consultation service, please make an appointment by phone in advance.

Opening hours: 9:00 a.m. to 5:30 p.m.

Closed: Saturdays, Sundays, and Bank holidays

2. Hotline for Notification of Child Abuse じどうぎゃくたいつうこくまどぐち〈児童虐待通告窓口〉

If you are aware of any instances of child abuse and neglect, please contact the Office for Watching Children's Growth (nicknamed "Tona Tona").

For further information about child abuse, ask the Child Consultation center on the 4th floor of Hirakata Sun Plaza Building.

Phone. 050-7102-3220

Opening hours: 9:00a.m. ~ 17:30p.m.

Closed: Saturdays, Sundays, and Bank holidays

3. Consultation Service on Social Recluses, NEET*, and School Truants

〈ひきこもり、ニート、不登校に関する相談〉

The Consultation and Support center for Social Recluses, NEETs, and School Truants delivers a consultation service for 15- to 39-year-old persons who are social recluses, NEETs, and school truants. Their family members and their related people also can use this service.

For further information about the consultation service, please contact the Consultation and Support Centre for Social Recluses, NEETs, and School Truants (The centre is located in the Office for Watching Children's Growth (nicknamed "Tona Tona").)

Direct Line: 072-843-2255

Opening hours: 9:00a.m. ~ 17:30p.m.

Closed: Saturdays, Sundays, and bank holidays

*NEET...young people Not in Education, Employment, or Training

4. Consultation Service for Single Parents 〈ひとり親家庭に関する相談〉

HCH provides the consultation service for self-help to a person who is (or will be) a single parent.

For further information about consultation service for single parents, please contact the Office for Watching Children's Growth (nicknamed "Tona Tona") (Phone. 050-7102-3227).

Opening hours (Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 17:30p.m.

Closed Saturday, Sunday, and Bank holidays

21. Health Service (医療・保健)

1. Medical Institutions 〈医療機関の種類〉

There are medical institutions such as hospitals, clinics, and dentists across Japan. If you need to see a doctor, you are encouraged to go to a clinic first. Some hospitals are open only during the morning. Please confirm their hours of operation before you see a doctor. Many clinics are open during the day and/or in the evening, but they may have their own set holidays. Please check the clinics' hours of operation as well.

2. Interpreter Service in Medical Needs (ISMN) 〈医療通訳士〉

For foreigners who need medical care, Hirakata City Hall (HCH) provides free Interpretation Service in Medical Needs. This interpreter service is available when you see a doctor as outpatient or when your baby and infant takes medical checks at Public Health center (Regional Health and Welfare Office for the Mother and Child Health). To use this service, you need to apply to the medical institutions registered in this service no later than 5 working days.

For further information, see the ISMN's website

URL <https://www.city.hirakata.osaka.jp/0000006845.html>

The pamphlet is also available at the Section for Health and Welfare Policy on the 2nd floor of the HCH's annex building.

※This language service dispatches English, Chinese, Korean, and Spanish interpreters.

To use a Korean or Spanish interpreter, you should apply for the interpretation service in advance.

3. Hospitals, Clinics, and Dentists with Foreign Language Services がいにこくごをわびょういん〈外国語の分かる病院〉

●Osaka Medical Facilities Information System おおさかふいりようきかんじょうほう〈大阪府医療機関情報システム〉

URL <https://www.mfis.pref.osaka.jp/apqq/qq/men/pwtpmenult01.aspx>

Medical Information for Foreigners also provides a helpful web search service about medical institutions which are available in foreign languages. You can find out proper medical institutions by selecting areas and available languages. The website can be used in Japanese and English.

●Osaka Medical Net - Medical Information for Foreigners おおさかメディカルネット〈おおさかメディカルネット〉

URL <https://www.mfis.pref.osaka.jp/omfo/>

The available languages are Japanese, English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, and Tagalog.

Osaka Medical Net provides information about what to do in sudden illnesses and injuries (Some pages of the website may not be able to show the information in foreign languages except English. In such a case, the pages are available only in English.)

●Osaka Information Service for Foreign Residents おおさかふがいにこくじんじょうほう〈大阪府外国人情報コーナー〉

Phone Consultation 06-6941-2297

The available languages for this service are Japanese, English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Tagalog, Thai, Indonesian, and Nepalese.

Fax 06-6966-2401 (Japanese and English)

E-mail jouhou-c@ofix.or.jp

URL <https://www.ofix.or.jp/life/japanese/>

●Medical and Social Welfare Information Service in Foreign Languages

ことばを つうじ〈言葉の通じる医療機関情報や医療福祉制度の案内〉

AMDA International Medical Information centre

URL <https://www.amdamedicalcenter.com/>

AMDA provides foreigners not only with medical information in Japan but also with free phone translation service.

●Multi-lingual Medical Interview Sheet (18 languages) たげんごいりようもんしんひょう〈多言語医療問診票〉

You can download the multi-lingual medical questionnaires from the following website.

URL <https://www.kifjp.org/medical/>

The International Community Hearty Konandai and Kanagawa International Foundation make the interview sheet for foreigners who cannot speak Japanese. It allows them to tell doctors and nurses their symptoms in their mother languages.

4. Emergency Clinics やかんきゅうじつ びょうき〈夜間休日^の病氣〉

●Hirakata Holiday Emergency Clinic ひらかたきゅうじつきゅうびょうしんりょうじょ〈枚方休日急病診療所〉

Hirakata Holiday Emergency Clinic (14-16 Kinyahonmachi 2-Chome, Hirakata City; Phone. 072-848-1777) is available on Sundays, bank holidays, the Year-end and New Year holidays, and Saturday nights.

Opening hours:

Sundays, bank holidays, and the Year-end and New Year holidays

9:40 a.m. ~11:30 a.m. 12:40 p.m. ~4:30 p.m.

Saturday nights 5:40 p.m. ~8:30 p.m.

If Saturday is a bank holiday, the clinic is open between 9:40 a.m. ~ 11:30 a.m. and 12:40 p.m. ~ 16:30 p.m.

●Hirakata Holiday Dental Clinic ひらかたきゅうじつ し かきゅうびょうしんりょうじょ〈枚方休日歯科急病診療所〉

Hirakata Holiday Dental Clinic is open on Sundays, bank holidays, the Year-end and New Year holidays.

Hirakata Holiday Dental Clinic

14-16 Kinyahonmachi 2 Chome

Phone. 072-848-0841

Opening hours: 9:30a.m. ~ 11:30a.m. 13:00p.m. ~ 16:30p.m.

●Kita-Kawachi Nighttime Emergency Centre きたかわち やかんきゅうきゅう せん た ー〈北河内こども夜間救急センター〉

If children up to junior high school age (15 years old) need medical treatment for a sudden illness in the middle of the night, please go to the Kita Kawachi Night-time Emergency Clinic for Children (14-16 Kinyahoncho 2-Chome, Hirakata City; Phone. 072-840-7555).

If necessary, you can apply for phone medical interpretation service. The available languages are English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, and Tagalog.

To undergo medical treatments at the emergency centre, bring your child's health insurance card and other medical certifications such as medical certification for babies and infants.

Opening hours: 8:30 p.m. ~ 5:30a.m. (365 days open)

5. Pharmacy も じ や〈最寄りの薬局〉

You can find the nearest pharmacy from your house through the following search website.

●Prescription Pharmacy Search (English, Chinese, Korean, and Japanese)

ほけんやまきょくけんさく〈保険薬局検索システム (英語、中国語、韓国・朝鮮語、日本語)〉

URL <https://kensaku.okiss.jp/Pc/index.php>

6. Healthy Lives けんこう〈健康づくり〉

The Hirakata Health centre gives lectures on healthy living and health consultation services that citizens can use for their daily health. Furthermore, regional medical institutions provide the citizens with medical examinations for cancers and other diseases.

For further information, ask the Section for Well-being and Elderly Care Prevention in the Office for Well-being and Long Life Promotion (Phone. 072-841-1458).

7. Consultation Service for Mental Health Care 〈けんこうそうだんこころの健康相談〉

Hirakata Public Health Institute provides consultation services for persons with mental illness (schizophrenia, depression, dementia, addictions such as alcohol dependence syndrome, and social withdrawal). For further information about the consultation service, ask Section for Public Health and Regional Medical Care of Hirakata Public Health Institute (Phone. 072-807-7625).

8. Financial Support and Consultation Service for People with Designated Incurable Diseases 〈しやいなんびよう かんえん いるよう びしよせいせいで およ けりようそうだん指定難病に係る医療費助成制度及び療養相談〉

Based on Special Intractable Diseases Act, Hirakata Public Health Institute provides financial supports and consultation services to patients with designated incurable diseases. For further information, ask Section for Section for Public Health and Regional Medical Care of Hirakata Public Health Institute (Phone. 072-807-7625).

9. Financial Support Service for Treatment of Hepatitis 〈かんえんちりようひじよせいせいで うけつけ肝炎治療費助成制度の受付〉

If suffering from hepatitis B or C, you can apply for the financial support for hepatitis patients at the Hirakata Public Health Institute. For further information about this financial support service, ask Section for Section for Public Health and Regional Medical Care of Hirakata Public Health Institute (Phone. 072-807-7625 direct line).

10. Promoting Project for Treatment Research of Liver Cancer and Severe Cirrhosis 〈かん しやうとかんさうへんちりようけんきゅうそくしんしきようせい いど うけつけ肝がん・重度肝硬変治療研究促進事業制度の受付〉

Hirakata Public Health Institute covers part of hospitalisation costs for patients with liver cancer or severe cirrhosis (decompensated cirrhosis). For further information about this financial support service, ask Section for Section for Public Health and Regional Medical Care of Hirakata Public Health Institute (Phone. 072-807-7625).

11. Consultation Service and Medical Tests for HIV/AIDS 〈そうだん けんさHIV/AIDS の相談・検査〉

The Hirakata Public Health Institute provides consultation services and free medical tests for HIV/AIDS. For further information, contact Section for Section for Public Health and Regional Medical Care of Hirakata Public Health Institute (Phone. 072-807-7625).

If you need an accompanying service for HIV/AIDS examination including an interpreter service and a phone consultation service for sexually transmitted diseases, contact NPO CHARM (Phone. 06-6354-5902) on your own.

12. Dog Registration and Vaccination against Rabies 〈いぬ とうろく きようけんびようよ ぼうちゆうしや犬の登録と狂犬病予防注射〉

If you are starting to raise a dog or a puppy older than 90 days, the dog registration is required at the Hirakata Public Health Institute within 30 days. You also need to have the dog or the puppy receive an annual vaccination against rabies at a veterinary hospital between April and June.

The dog registration can be done at the Hirakata Public Health Institute. To undergo the anti-rabies vaccination for dogs, go to an animal hospital. The institute carries out an anti-rabies vaccination in April.

For further information about dog registration and anti-rabies vaccination, ask the Section for Public Hygiene of Hirakata Public Health Institute (Phone. 072-807-7624).

13. Vaccinations 〈よぼうせつしゅ予防接種〉

For the elderly people of Hirakata, designated medical institutions give vaccinations against pneumococcus and flu. In addition, for men who were born between April 2nd 1962 and April 1st 1979 and women who desire future fertility, antibody testing and vaccination against rubella are carried out. For further information about those vaccinations, please contact the Section for Mother and Child Health in the Office for Well-being and Long Life Promotion (Phone 072-840-7221).

22. Welfare for Persons with Disabilities (障害者の福祉)

1. Physical (or Mental) Disability Certificates (障害者手帳の交付)

●Physical Disability Certificate (PDC) (身体障害者手帳)

A PDC is issued to not only persons who have disabilities in regards to perception, hearing, balance, the vocal organs, and the masticatory, but also those who have chronic disease of the heart, kidneys, livers, lungs, bladder, rectum, the small intestine, and immunity pursuant to the Act on Welfare of Physically Disabled Persons. You need a certificate issued by a doctor in order to obtain the PDC.

●Intellectual Disability Certificate (IDC) (療育手帳)

For children less than 18yo, Osaka Central center for Children and Family and for children more than 18yo, Osaka Support center for Persons with Disabilities issue an IDC for children with intellectual disabilities.

●Mental Disability Certificate (MDC) (精神障害者保健福祉手帳)

An MDC is issued for persons with mental disabilities who meet difficulties in everyday life due to schizophrenia, depression, epilepsy, or other mental illness. In the issuance of the MDC, you must submit a given doctor's certificate or a pension certificate for persons with mental disabilities.

If you have any questions about how to have an MDC issued and/or about social welfare services for persons with disabilities, please contact the Section for Persons with Disabilities Support on the 1st floor of HCH's annex (Phone. 072-841-1457)

2. Medical Expenses for Self-Support of Persons with Disabilities

(Medical Rehabilitation Service, Public Health Care Service for Children with Disabilities, Psychiatric Rehabilitation Service) (自立支援医療(更生医療、育成医療、精神通院医療))

These are medical services which mitigate a financial burden in self-support medical services for persons with disabilities. The services partly cover the medical costs of persons with disabilities who are receiving the self-support medical services in the designated medical organisations for the purpose of treating or controlling mental or physical disabilities. If you have used your health insurance to pay your medical fees, 90 % of the payment is covered by your health insurance and other public plans for medical fee support. It is basically 10 % that you need to pay as medical expense. The amount of the medical costs, which you have to pay at hospitals and clinics, is dependent on your income level. Low-income persons may be able to receive medical treatment for less than 10 %. However, you may be excluded from these services if a family member covered under the same health insurance as yours pays more than a certain amount in municipal tax.

For further information about this service, please contact the Section for Persons with Disabilities Support on the 1st floor of HCH's annex (Phone. 072-841-1457 direct line).

●Medical Rehabilitation Service (更生医療)

Medical Rehabilitation Service financially supports persons with disabilities having a 1st- or 2nd-grade PDC, of whom it is expected that their disabilities will improve through surgeries and rehabilitation at hospitals and clinics. The eligible recipients are those aged 18 and above.

●Medical Aid for Children with Potential Disabilities (育成医療)

If children with disabilities are under 18 years old, whose disabilities are expected to be cured through medical treatments and surgeries, need a financial support for functional improvement, this service is available.

●Outpatient Mental Medical Service せいしんつういんいりょう〈精神通院医療〉

Outpatient Mental Medical Service financially supports the medical costs of people who are suffering from mental illness, such as schizophrenia or epilepsy, and need continuous medical treatment. Whether or not you have a Mental Disability Certificate (MDC) is not mandatory to use this service.

Eligible persons for OMMS are those who need deliberate and intensive treatments since the psychiatric symptoms are serious.

3. Medical Cost Support Service for Persons with Severe Disabilities じゅうどろうがいしふいり じふせい〈重度障害者医療費の助成〉

If you have PDC (1st-or 2nd grade), IDC (grade A), both of IDC (grade B1) and PDC (3rd to 6th grades), MDC (1st grade), or both of a Certificate of Designated Intractable Diseases and the 1st grade of Disability Pension (or Special Child Dependent's Allowance), part of your medical copayments may be covered by Medical Cost Support Service for Persons with Severe Disabilities.

If your income is above the income limitation determined by HCH, you cannot use this service. For more information, please enquire at the Section for Medical Subsidies on the 2nd floor of HCH's annex (Phone. 072-841-1359).

4. Social Benefits for Children with Disabilities しょうがいじふくしてあて〈障害児福祉手当〉

Social Benefits for Children with Disabilities financially supports children with disabilities under 20 who need regular health care at home due to serious dysfunction. To receive this benefit, a medical certificate designated by HCH is required. If fulfilling certain requirements, you may not have to submit the medical certificate. If your income is above the income limitation determined by HCH, you cannot receive the benefits. For more information, please contact the Section for Disability Welfare Planning (the 1st floor of HCH's annex, Phone. 072-841-1152).

5. Special Benefits for Persons with Disabilities とくべつしょうがいしふてあて〈特別障害者手当〉

Special Benefits for Persons with Disabilities financially supports persons with disabilities over 20 who need regular special care at home due to serious disability. To receive this benefit, a medical certificate designated by HCH is required. If fulfilling certain requirements, you may not have to submit the medical certificate. If your income exceeds the income limitation determined by HCH, you cannot receive the benefits. For more information, please contact the Section for Disability Welfare Planning (the 1st floor of HCH's annex, Phone. 072-841-1152).

6. Osaka Prefectural Government Health Care Allowance for Persons with Severe Disabilities おおさかふくじゅうじふしやさいたくせいかつおうえんせいど〈大阪府重度障がい者在宅生活応援制度〉

Persons with disabilities having a 1st- or 2nd- grade PDC and a IDC (grade A) can receive this health care allowance. However, those who are in facilities for physical disabilities, who are in hospitals for more than three months, or who are receiving the Special Benefits for Persons with Disabilities are excluded. For more information, please contact the Section for Disability Welfare Planning (the 1st floor of HCH's annex, Phone. 072-841-1152).

7. Consultation Service on Disability Abuse しょうがいしやぎやくたい かん そうだん〈障害者虐待に関する相談〉

If you witness a person with disabilities who is abused physically, psychologically, and sexually, report to the Hirakata Disability Abuse Prevention center (Phone. 072-841-5301, Fax. 072-841-5123).

Opening hours

(Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 17:30p.m.

Your message sent outside of business hours is checked when the center is open.

You can also report disability abuse to the consultation and support centers for persons with disabilities in Hirakata.

8. Consultation Service on Disability Discrimination しょうがいしやきべつ かん そうだん 〈障害者差別に関する相談〉

If you need a consultation service on disability discrimination, please contact the Section for Persons with Disabilities Support (Phone. 072-841-1457, Fax. 072-841-5123).

Opening hours

(Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 17:30p.m.

Closed

Saturday, Sunday, and Bank holiday

The consultation on disability discrimination is also held at the consultation and support centers for persons with disabilities in Hirakata.

23. Taxes ぜいきん (税金)

1. On Taxes in Japan しよとく たい ぜいきん 〈所得に対する税金について〉

Foreigners living in Japan for more than 1 year are regarded as residents. If the income that you have acquired as salary or business benefits from January to December in Japan exceeds the bottom line of the taxable amount, you are obliged to pay taxes in proportion to your annual income.

(1) Income Tax しよとく ぜい 〈所得税〉

Income tax is a national tax that varies with the amount of the annual income of individuals.

Income tax is withdrawn from employees' salaries. However, the following people need to file a final income tax return at a revenue office.

- * Persons who are running a business
- * Persons who are receiving other income in addition to salaries
- * Persons who are receiving salaries from more than two companies
- * Persons who quit jobs in the middle of a fiscal year
- * Persons who did not file a year-end adjustment at their workplaces
- * Persons who intend to apply for deductions such as for medical expenses

If leaving Japan, you have to declare the amount of the annual income that you have received at the revenue office by the day of your departure.

You may be exempted from taxes in the case that Japan has concluded international tax treaties with your home country, and you are qualified for the exemption.

For further information on national taxes, ask the Hirakata Revenue Office (Phone. 072-844-9521).

(2) Prefectural Tax and Municipal Tax し ふみん ぜい 〈市・府民税〉

HCH collects both prefectural tax and municipal tax.

The amount of both taxes is calculated based on that of your annual income between January 1st and December 31st. Your prefectural and municipal taxes are collected by a town hall where you live as of January 1st of the following year.

If you are not an owner of a company and a shop, these taxes are collected from your salary by your company.

From January 1st 2016, when filing your dependent living in a foreign country for tax exemptions, you need to submit the two types of documents; a document which shows the family relationship

between your dependent and you, and a document which certifies that you are financially supporting your dependent.

If it is impossible to pay your taxes until the period of the final tax return due to the fact that you are not in Japan, you need to designate and report who pays them to Section for Inhabitants Tax.

For further information, ask Section for Inhabitants Tax (the 2nd floor of HCH's main building; Phone. 072-841-1353).

2. Light Vehicle Tax (Kei Jidosha Zei) 〈軽自動車税〉

Light vehicle tax is imposed on a person who owns a light vehicle called "Kei Jidosha" (a vehicle under 660cc) and/or a motorcycle under 50cc as of April 1st. The payment notification of light vehicle tax is sent to you in May.

If you have any questions about a motorcycle under 50 cc and a special mini-vehicle such as a cultivator, and light vehicle tax, contact Section for Inhabitants Tax (Phone. 072-841-1352).

If you need a registration number for a three-wheel vehicle and a four-wheel light vehicle, contact the Association for Light Vehicle Investigation Osaka Head Office Takatsuki Branch (Phone. 050-3816-1841 <Call center>). The Kinki District Transport Bureau Osaka Transport Office (Phone. 050-5540-2058 <Help Desk for Registration>) is in charge of the issuance of a registration number for motorcycles more than 51cc. If you need any help for the registration of your motorcycle, contact the help desk.

3. Property Tax 〈固定資産税〉

If you have property such as lands and buildings in Hirakata City as of the 1st of January, please pay the property tax. You also have to pay a city planning tax, provided you have property in urban districts (Shigaika Kuiki). HCH sends you a notification of property tax and city planning tax in May.

For further information, ask the Section for Property Tax on the 2nd floor of HCH's main building (Phone. 072-841-1361 direct line).

4. Tax Certificate 〈税の証明〉

If you need a tax certificate in the following cases, come to the Section for Civil Affairs in OCA or HCH's branch offices with your Hanko, your residence card (or special permanent resident certificate), and fees.

If you need a municipal tax certificate and a prefectural tax certificate for renewal of your visa...

If you need a light vehicle tax certificate for a light vehicle check...

If you need a certificate of evaluation of your lands and buildings...

For further information about the tax certificate, please contact the Section for Civil Affairs in OCA on the 1st floor of HCH's main building (Phone. 072-841-1306 direct line).

5. Further Information on Prefectural Taxes 〈その他（府税）〉

There are prefectural taxes such as automobile tax that is imposed on owners of automobiles, automobile environmental performance tax that is imposed when you purchase a car or a truck, and business tax that is imposed on business persons who are running their businesses in Osaka.

For further information, ask the Kita Kawachi Prefectural Tax Office (072-844-1331).

6. Paying the Municipal Tax 〈市税の納付場所〉

You can pay the municipal tax at the following places; the city designated financial institution (Resona Bank, HCH main building 1st floor), the Section for Tax Payment (HCH main building 2nd floor), Tsuda Shisho (instrumentality), Korigaoka Shisho, Hokubu Shisho. Banks, post offices, and

convenience stores. You also can pay the municipal tax using a mobile application.

If the due date of your statement of tax payment is expired, or if a barcode is not printed in your statement, any convenience stores and the mobile application cannot accept your tax payment.

For further information about tax payment, ask Section for Tax Payment on the 2nd floor of HCH's main building (Phone. 072-841-1379).

7. If you cannot pay taxes by tax due date...

〈税金を納期限までに納めることができない場合〉

If you cannot pay taxes by tax due date, contact Section for Tax Payment on the 2nd floor of HCH's main building (Phone. 072-841-1380).

8. If you do not pay taxes by tax due date... 〈税金を納期限までに納めなかった場合〉

If you do not pay taxes by tax due date, a demand notice that requests you to pay taxes immediately will be sent to you. If paying them behind the due date, an overdue tax may be requested. If you do not pay taxes without contacting us, your properties (salary and savings) may be confiscated.

If you cannot pay taxes by tax due date, contact Section for Tax Payment on the 2nd floor of HCH's main building (Phone. 072-841-1380).

24. Consultation Services (さまざまな相談)

1. Consultation Service on Daily Life in Japan 〈生活に関する相談〉

●Osaka Information Service for Foreign Residents (OIS) 〈大阪府外国人情報コーナー〉

OFIX runs an information service for foreign residents to enjoy Osaka's life. The information service called "OIS" provides broad information relating to daily life in eleven languages. Furthermore, OIS runs a consultation service for foreign residents in Osaka. If you need any advice from OIS' consultation staff, go to OFIX. You can also use the consultation service by phone, email, and fax.

※ Consultation fee: Free

The consultation staff members keep a vow of silence.

・ Location

Osaka Foundation of International Exchange
2-5 Honmachibashi Chuo-ku Osaka City
My Dome Osaka 5th floor

・ Opening hours

(Mon. & Fri.) 9:00 a.m. ~ 20:00 p.m.
(Tue. Wed. & Thurs.) 9:00 a.m. ~ 17:30 p.m.
(Sunday 2nd & 4th weeks) 13:00 p.m. ~ 17:00 p.m.

・ Available languages

English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino, Thai, Indonesian, Nepalese and Japanese

・ Phone consultation service: 06-6941-2297

・ Fax: 06-6966-2401 (available only in Japanese and English)

・ E-mail: jouhou-c@ofix.or.jp (available only in Japanese and English)

●FRESC Help Desk 〈FRESCヘルプデスク〉

FRESC (Foreign Resident Support Center) is the division managed by Immigration Service Agency of Japan. FRESC provides a telephone consultation service for foreign residents who are facing severe situations due to the COVID-19 pandemic.

- Opening hours

(Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 17:00p.m.

(Closed: Saturdays, Sundays, Bank holidays, December 29th to January 3rd)

- Phone

0120-76-2029

- Available Languages

English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Nepalese, Thai, Indonesian, Tagalog, Burmese, Khmer, Mongolian, French, Sinhalese, Urdu, and Bengali

●Free Telephone Consultation Service for Foreign Residents (Yorisoi Hotline)

〈在日外国人のための無料電話相談（よりそいホットライン）〉

Social Inclusive Support Centre runs the free telephone consultation service to solve daily troubles where foreign residents tend to be involved. The centre provides necessary information and introduces professional organisations about the troubles.

- Opening hours

10:00a.m. ~ 22:00p.m.

- Phone.

0120-279-338

※ If the automated voice starts, please press 「2」. The line connects to the foreign language line.

※ The available languages will vary by time of day or by day of week.

- URL

<https://www.since2011.net/yorisoi/n2/>

2. Legal Consultation Services 〈法律に関する相談〉

●Legal Consultation Service for Foreigners 〈外国人法律相談〉

Osaka Bar Association (OBA) opens a legal consultation service for foreigners.

※If your income is under the income level determined by OBA, the consultation cost is free.

※You can apply for an interpretation service before your consultation. (The interpretation service is free.)

Consultation Time: Friday 13:00p.m. ~ 16:00p.m.

Phone 06-6364-1248 (Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 20:00p.m. (Sat.) 10:00a.m. ~ 15:30p.m.

To use this service, an advance booking is required.

URL <https://soudan.osakaben.or.jp/field/foreign/>

● **Multi-lingual Information Service by Japan Legal Support Centre**
〈法テラス多言語情報提供サービス〉

Japan Legal Support Centre nicknamed "Hoterasu" provides a free multi-lingual information service to foreigners.

Based on your needs, this free information service tells them Japanese legal systems and legal organizations such as Japan Bar Association.

The free multi-lingual information service is available in English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, and Tagalog, Nepali, Thai, and Indonesian (in total 10 languages).

Service hours (Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 17:00p.m.

Phone 0570-078377

URL <https://www.houterasu.or.jp/multilingual/index.html>

3. Consultation Service on Human Rights **〈人権に関する相談〉**

・ Consultation Service on Human Rights (Hirakata Human Rights and Community Building Association)

Mon. to Fri. 9:00a.m. ~ 17:30p.m.

Wednesday of the second week & Thursday of the fourth week are open from 12:45 p.m. ~ 17:30 p.m.

Phone 072-844-8788

・ Human Rights Counseling in Foreign Languages

Available Languages : English, Chinese, Korean, Tagalog, Portuguese, Vietnamese, Nepalese, Spanish, Indonesian, and Thai

Opening hours : (Mon. to Fri.) 9:00a.m. ~ 17:00p.m. (Closed : Year-end and new-year holidays)

Phone : 0570-090911

・ Online Human Rights Counseling in Foreign Languages

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>

4. Consultation Services for Spousal Abuse or Abuse by Your Partner
〈配偶者・同棲相手・交際相手からの暴力についての相談〉

“Domestic violence (DV)” does not mean only physical damages by punching and kicking. DV includes mental damages by saying “I will divorce you” in a threatening tone, yelling, and insulting, economical damages by unpaying necessary living costs, and sexual damages by refusing contraception and enforcing sexual intercourse. Furthermore, monitoring and regulating your interactions with your family and friends are also DV.

You have the right to live without threatening any types of violence. Please do not despair by yourself. We always hear what you want to say at the center.

● **If you need a consultation service for spousal abuse or abuse by your partner ...**
〈配偶者・同棲相手・交際相手からの暴力について相談したいとき〉

・ Hirakata Consultation Support center for Spousal Abuse **〈枚方市配偶者暴力相談支援センター〉**
「Hirakata Consultation Office for DV (Domestic Violence)」

Open: 9:00 a.m. ~ 5:30 p.m.

Closed: Saturdays, Sundays, Bank Holidays, and Year-end and New-year Holidays

Phone. 072-841-3134
Fax. 072-846-7813

• Osaka Central Support center for Children and Families (Consultation Service for DV)
〈大阪府中央子ども家庭センター〉

Open: 9:00 a.m. ~ 5:45 p.m.

Closed: Saturdays, Sundays, Bank holidays, and Year-end and New-year Holidays

Phone. 072-828-0277

• Osaka Consultation center for Women 〈大阪府女性相談センター〉

Open: 9:00 a.m. ~ 8:00 p.m.

Closed: Bank Holidays and Year-end and New-year Holidays

Phone. 06-6949-6022 or 06-6946-7890

Fax. 06-6940-0075 (only for consultation service)

Nighttime and Holiday Consultation Service for DV

Phone. 06-6946-7890

Fax. 06-6940-0075 (only for consultation service)

• If you need police's help... 〈身の危険を感じたとき〉

Hirakata Police 072-845-1234

Katano Police 072-891-1234

In emergency cases, Call 110

5. Consultation Service by the Space for Promoting Men & Women's Coexistence nicknamed "Will" 〈男女共生フロア・ウィルの相談〉

The 4th floor of Hirakata Sun Plaza 3rd Building is the space for promoting men & women's coexistence. The floor, which is nicknamed "Will", provides men & women suffering from any type of trouble with various consultation services and information services.

Time for Appointment

(Mon. Wed. Fri.) 9:00 a.m. ~ 17:30 p.m.

(Tue. Thu.) 9:00a.m. ~ 20:00p.m.

Closed

Saturday, Sunday, Bank holidays, and Year-end and New-year holidays

The space opens from 9:00a.m. ~ 17:30p.m. on Saturday of the first week.

Phone. 072-843-5636

12-3-410 Okahigashimachi

Consultation Services for Women 〈女性のための相談〉

• Face-to-face Consultation Service for Women 〈女性のための面接相談〉

If you would like to use a face-to-face consultation service for women, make an appointment by phone (Phone. 072-843-5636) in advance.

• Phone Consultation Service for Women 〈女性のための電話相談〉

Phone. 072-843-7860

Consultation Time

(Tuesday) 15:00p.m ~ 16:40p.m & 17:30p.m. ~ 20:00p.m.

(Wednesday) 13:00p.m. ~ 17:00p.m.

(Thursday) 10:00a.m. ~ 11:40a.m & 12:30p.m. ~ 15:00p.m.

※ The appointment for this service finishes 20 minutes before each closing time.

- Legal Consultation Service for Women (face-to-face) 〈女性のための法律相談（面接）〉
If you want to use this consultation service, make an appointment by phone in advance.
Phone. 072-843-5636

Consultation Service for Men 〈男性のための相談〉
• Phone Consultation Service for Men 〈男性のための電話相談〉

Phone 072-843-5730

Consultation Time

Saturday (1st Week) 14:00p.m. ~ 17:00p.m.

Thursday (4th Week) 18:00p.m. ~ 20:00p.m.

※The application for this service finishes 20 minutes before each closing time.

Phone Consultation for LGBT 〈LGBT電話相談〉

- Phone consultation service for sexual minorities (LGBT)

Phone 072-843-5730

Consultation Time

Thursday (1st week) 15:00p.m. ~ 20:00p.m.

※The application for this service finishes 20 minutes before each closing time.

6. Consultation Service for Consumer Troubles 〈消費者トラブルに関する相談〉

Consultative specialists (consultants for consumers) think together and give you advices to solve your troubles relating to contracts, commodities, and services.

The consultation service is available if you live, work, or attend a school in Hirakata. The consultative specialists never leak your information to others. If you use the consultation service for consumer troubles, contact the consultation service desk on your own.

For the infectious prevention of COVID-19, please phone and book the consultation service in advance.

(If you are a traveller from an overseas country, contact Consumer Hotline for Tourists (Phone. 03-5449-0906)).

- Location

12-3-202 Okahigashimachi Hirakata City, Hirakata Sun Plaza 3rd Building 2nd floor

- Phone

Consumer hotline: press "188" or 072-844-2431

(Email is not available for this consultation.)

- Date & Time

(Mon. to Fri.) 9:30a.m. ~ 16:30p.m.

Close: Saturday, Sunday, Bank holidays, and the Year-end and New Year holidays

Consultation fee: Free

You can use the consultation service anytime you want.

For further information about consultation service for consumer troubles, access the following URL.

<https://www.city.hirakata.osaka.jp/0000000032.html>

●What is "contract"? 〈契約とは〉

A contract is an agreement between a buyer and a seller. Therefore, you can buy or sell commodities and services on oral contracts. Once a contract is made, basically, one of the parties is not allowed to rescind it unilaterally.

●Cautions before contracts 〈契約する前の注意ポイント〉

To avoid consumer troubles, you should check the following three points before making contracts.

1. Listen to someone's advice about your contract

2. Check the details of how to cancel or return commodities
3. Before signing agreement forms, check their contents in more depth

If you cannot understand the details of Japanese agreement forms, ask anyone who can handle Japanese to explain them.

●On Cooling-off System 〈クーリング・オフ^{せいど}制度^{せいど}について〉

If you have made a contract on your doorstep, or if you have entered into a contract by clever talk or lying, you have a certain period to "think calmly about it". This is called "Cooling-off period" within which you are allowed to cancel the contract without a seller's agreement.

●Conditions for Cooling-off 〈クーリング・オフ^{せいど}制度^{せいど}の主な条件^{おも じょうけん}〉

- Within 8 days after you receive a contract form (if the contract is relating to multi-level marketing, sideline work, and monitor sales*, the cooling-off period is 20 days.)

* "monitor sales" mean soliciting business that gathers goods monitors by cleaver talk or lying.

- The total amount of your payment is more than 3,000 JPY.

- Goods or services you have purchases are not mentioned as exempted goods and services in Act on Specified Commercial Transactions.

Once you have opened packages, consumables such as cosmetics and healthy foods may not be able to be cancelled even within the cooling-off period.

25. Japanese Language Classes (日本語^{にほんご}教室^{きょうしつ})

This chapter introduces Japanese language classes for foreigners in Hirakata.

1. Hirakata Japanese Language Volunteer Association (HJLVA)

〈枚方市日本語ボランティア^{ひらかたしにほんご}の会^{かい}〉

HJLVA's Japanese volunteers teach Japanese to foreign residents who wish to learn Japanese and who have communication difficulty in Japanese. Anyone is welcomed regardless of Japanese competence. HJLVA does not only teach Japanese but also hosts various events such as a new year party, a chatting party, and autumn hiking.

Location

International Exchange Promotion Room

(3rd Sun Plaza Building 5F, the building is located next to Keihan Hirakatashi Station.)

Lesson Date & Time

(Tuesdays) 1:30 p.m. to 3:00 p.m. & 6:30 p.m. to 8:00 p.m.

(Wednesdays) 6:30 p.m. to 8:00p.m.

(Saturdays) 4:30p.m. to 6:00p.m. & 6:30p.m to 8:00p.m.

Price 500 (for 6 months)

Contact

Hirakata Japanese Language Volunteer Association

URL <https://hirakatashi-nihongo.localinfo.jp>

E-mail hirakatashi.nihongo@gmail.com

Phone 090-4644-1862 (The association president, Masato Nishimura)

2. Hirakata Multicultural Japanese Class (the name 'Yomikaki')

〈枚方市日本語・多文化共生教室「よみかき」〉

Yomikaki runs Japanese classes for any foreigners who have communication difficulty in Japanese. In the classes, the foreigners can study what they want (Reading, Writing, and/or Speaking). In addition, each class hosts seasonal events and field trips. Yomikaki classes are held at 6 life-long learning centres in Hirakata City. Lesson fees are free.

(Locations)

●Kuzuha Lifelong Learning Civic center

29-5 Kuzuha Namiki 2 Chome

Phone. 050-7102-3131

Date & Time

Thursday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

Saturday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

●Sun Plaza Lifelong Learning Civic center

Okahigashimachi 12-3-508

Phone. 072-846-5557

Date & Time

Thursday 19:00p.m. ~ 21:00p.m.

Saturday 19:00p.m. ~21:00p.m.

●Sada Lifelong Learning Civic center

27-10 Kitanakaburi 3 Chome

Phone. 050-7102-3133

Date & Time

Tuesday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

Friday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

●Makino Lifelong Learning Civic centre

Uyamamachi 4-5

Phone. 050-7102-3137

Date & Time

Tuesday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

Thursday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

Saturday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

●Tsuda Lifelong Learning Civic centre

25-3 Tsuda Kitamchi 2 Chome

Phone. 050-7102-3139

Date & Time

Wednesday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

Saturday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

●Sugawara Lifelong Learning Civic centre

35-1 Nagaomotomachi 1 Chome

Phone. 050-7102-3141

Date & Time

Tuesday 10:00a.m. ~ 12:00p.m.

Friday 19:00p.m. ~ 21:00p.m.

26. City Library (市立図書館)

There are eight city libraries (one central library and seven other local libraries), 7 sub-libraries, and one mobile library in Hirakata City. These libraries are available for anyone who lives, studies, and works in Hirakata, free of charge.

The central library deals not only with various books but also with CDs and DVDs. In addition, it has a space set up for English, Chinese, Korean, and other foreign language publications. The other libraries also house foreign books.

You can borrow books owned by public libraries in other cities. If necessary, ask staff members of the city library nearest to your home (see “The List of City Facilities”).

27. How to Access Information about Hirakata City (情報)

1. Koho Hirakata, HCH's Website, and Hirakata City Handbook (Shisei Yoran)

〈広報ひらかた・枚方市ホームページ・市勢要覧〉

You can obtain information on HCH's activities and events via a HCH's official monthly magazine titled "Koho Hirakata" (If using a multilingual application named "Catalog Pocket", you can read the magazine in English, (simplified or traditional) Chinese, Korean, Thai, Portuguese, Spanish, Indonesian, Vietnamese, and Japanese). You can also get the latest information about HCH via the HCH's official website. By using the automatic language translation, the website is translated into English, Chinese, Korean, Thai, Portuguese, Spanish, Indonesian, and Vietnamese.

URL <https://www.city.hirakata.osaka.jp>

The link of auto language translation titled "Language" is on the landing page. There is also the link titled "Yasashii Nihongo (Easy Japanese)" for those who want to understand the website in easy Japanese. To learn about Hirakata's history, culture, and attractive spots, the Hirakata City Handbook (English, Chinese, and Korean versions) is helpful. It is available at the Section for PR and City Promotion on the 3rd floor of HCH's annex.

2. Radio Stations 〈ラジオ〉

- ・ FM COCOLO (76.5MHz)

FM COCOLO broadcasts in 13 languages.

URL <https://cocolo.jp>

3. Osaka Information Service for Foreign Residents (OIS) 〈大阪府外国人情報コーナー〉

OFIX runs an information service for foreign residents to enjoy Osaka's life. The information service called “OIS” provides broad information relating to daily life in eleven languages. Furthermore, OIS runs a consultation service for foreign residents in Osaka. If you need any advice from OIS' consultation staff, go to OFIX. You can also use the consultation service by phone, email, and fax.

※ Consultation fee: Free

The consultation staff members keep a vow of silence.

- Location

Osaka Foundation of International Exchange
2-5 Honmachibashi Chuo-ku Osaka City
My Dome Osaka 5th floor

- Opening hours

(Mon. & Fri.) 9:00 a.m. ~ 20:00 p.m.

(If Monday or Friday is a bank holiday, the foundation is closed. If coming to the foundation after 17:30p.m., an advance booking is required.)

(Tue, Wed, & Thurs.) 9:00 a.m. ~ 17:30 p.m. (If Tuesday, Wednesday, or Thursday is a bank holiday, the foundation is closed.)

(Sunday of 2nd & 4th weeks) 13:00 p.m. ~ 17:00 p.m.

- Available languages

English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino, Thai, Indonesian, Nepalese, and Japanese

- Phone consultation service: 06-6941-2297

- Fax: 06-6966-2401 (available only in Japanese and English)

- E-mail: jouhou-c@ofix.or.jp (available only in Japanese and English)

- URL: <https://www.ofix.or.jp/life/japanese/>

4. Foreign Residents Information Center

〈外国人在留総合インフォメーションセンター（大阪）〉

Location: 29-53 Nanko-kita 1-Chome Suminoe-ku Osaka City

Phone: 0570-013904

For IP phone, mobile, and international phone calls(+81)-(0)3-5796-7112

URL <https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/index.html>

5. Osaka Regional Immigration Bureau (ORIB) 〈大阪出入国在留管理局〉

Location: 29-53 Nanko-kita Suminoe-ku Osaka City

Phone. 0570-064259-110

For more details, please have a look at ‘Notification Regarding Contact Information of the Osaka Regional Immigration Bureau’ on the final page of this guide book.

Osaka Regional Immigration Bureau

URL <https://www.moj.go.jp/isa/about/region/osaka/index.html>

Immigration Services Agency of Japan

URL <https://www.moj.go.jp/isa/>

6. Multilingual Speech Translation App 〈多言語音声翻訳アプリ〉

A tablet with multilingual speech translation app is available at the Office for Civic Affairs (HCH's main building 1F), the Division of General Consultation for Health and Welfare (HCH's annex building 1F), the Division of Disability Welfare (HCH's annex building 1F), the Office for National Health Insurance (HCH's annex building 2F), branch offices, and the Central City Library.

The app is available in various foreign languages such as English, Vietnamese, Chinese, Korean, Thai, French, Indonesian, Spanish, Burmese, and Portuguese.

28. The List of City Office and Facilities (施設一覧)

City Office & City Facilities <市役所・市関連施設>

施設名	NAME	TEL	Address
枚方市役所	Hirakata City Hall (Shiyakusho)	072-841-1221	2-1-20 Ogaitocho
北部支所	Hokubu Shisho (Hokubu Branch)	072-851-0330	2-29-3 Kuzuhanamiki
津田支所	Tsuda Shisho (Tsuda Branch)	072-858-1502	2-25-1 Tsudakitamachi
香里ヶ丘支所	Korigaoka Shisho (Korigaoka Branch)	072-854-0401	3-13 Korigaoka
枚方市教育委員会	Hirakata Board of Education (Kyoikuiinkai)	050-7105-8018	1-1-1 Kurumazuka (Kagayaki Plaza Kirara)
枚方市保健所	Hirakata Public Health Institute	072-807-7623	2-2-2 Ogaitocho
枚方市保健センター	Health Center (Hoken Center)	072-840-7221	2-13-13 Kin-yahonmachi
健康福祉相談センター北部リーフ	Consultation Center for Health & Welfare (nickname Hokubu Leaf)	072-851-1220	2-29-3 Kuzuhanamiki
枚方市上下水道局	Hirakata City Waterworks and Sewerage Bureau	072-848-4199	20-3 Nakamiyakitamachi
町楠葉自転車駐車場	Machi Kuzuha Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-867-4702	1-9-40 Machikuzuha
天満川自転車駐車場	Temmagawa Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-867-4703	2-40-10 Kuzuhanamiki
牧野東自転車駐車場	Makino Higashi Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-857-5991	2-1-2 Makinosaka
御殿山自転車駐車場	Gotenyama Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-849-4665	1-7 Goten-yamacho
枚方市駅東自転車駐車場	Hirakatashi Station East Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-841-0189	27-20 Okahigashicho
枚方市駅西自転車駐車場	Hirakatashi Station West Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-846-8959	10-34 Okaminamimachi
枚方公園自転車駐車場	Hirakata Koen Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-844-5532	3-B1 Ikagahigashimachi
光善寺自転車駐車場	Kozenji Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-834-5854	3-18-1 Kitanakaburi
香里園町自転車駐車場	Koriencho Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-834-2286	5-6 Kouriencho
宮之阪自転車駐車場	Miyanosaka Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-898-1740	4-1-30 Miyanosaka
星丘自転車駐車場	Hoshigaoka Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-840-3888	2-2-65 Hoshigaoka
村野自転車駐車場	Murano Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-848-6901	58-1 Muranonishimachi
長尾自転車駐車場	Nagao Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-850-7425	6-1-4 Nagaomotomachi
藤阪自転車駐車場	Fujisaka Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-859-4600	3-1-20Fujisakaminamimachi
津田自転車駐車場	Tsuda Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-859-6564	1-15-15 Tsudaekimae
津田東自転車駐車場	Tsuda Higashi Pay-parking Space for Two-wheeled Vehicles	072-858-8110	2-25-25 Tsudaekimae
西牧野自転車保管場所	Nishi Makino Bicycle Storage	072-809-2295	2-2-2 Nishimakino
岡東町自動車駐車場	Okahigashi-cho Car Parking	072-843-1255	14-49 Okahigashicho
市民の森管理事務所	Civic Parklands (Shiminnomori)Management Office	072-850-2274	2-10-1 Kuzuhaoka
消費生活センター	Consumer Affairs Centre	072-844-2431	12-3-202 Okahigashicho
枚方市立やすらぎの杜（火葬施設）	Hirakata City Crematorium Yasuragi no Mori	072-857-4123	1-1-30 Kurumazuka

Hospitals <病院>

施設名	NAME	TEL	Address
市立ひらかた病院	Hirakata City Hospital (Shiritsu Byoin)	072-847-2821	2-14-1 Kin-yahonmachi
枚方休日急病診療所	Hirakata Holiday Emergency Clinic	072-848-1777	2-14-16 Kin-yahonmachi
北河内こども夜間救急センター	Kita Kawachi Night-time Emergency Clinic for Children	072-840-7555	2-14-16 Kin-yahonmachi
枚方休日歯科急病診療所	Hirakata Holiday Emergency Dental Clinic	072-848-0841	2-14-16 Kin-yahonmachi
大阪精神医療センター	Osaka Prefectural Psychiatric Medical Center	072-847-3261	3-16-21 Miyanosaka

Welfare Facilities <福祉施設>

施設名	NAME	TEL	Address
ラポールひらかた（総合福祉会館）	Rapport Hirakata（General Welfare Hall）	072-845-1602	2-1-35 Shinmachi
総合福祉センター（老人福祉センター）	General Welfare Center（Elderly Welfare Center）	072-858-5835	2-26-1 Tsudahigashimachi
つどいの郷 中宮（老人作業所）	Tsudoinosato Nakamiya (Workplace for the Elderly)	072-840-3100	12-15 Nakamiyayamatocho
老人福祉センター 楽寿荘	Welfare Center for the Elderly Rakuju So	072-831-1213	2-3-44 Kitanakaburi
枚方市病児保育室	Hirakata City Care Room for Sick Child	072-847-7130	2-14-1 Kin-yahonmachi
枚方病児保育室 くるみ	Hirakata Care Room for Sick Child Kurumi	072-852-0161	3-12-1-B67 Korigaoka
ピッコロケアルーム	Piccolo Care Room for Sick Child	072-850-8165	1-49-31 Higashiyama
クオレ（病児保育室）	Kuore CareRoom for Sick Child	072-808-5511	1-13-8 Tsudaekimae
ファミリーポートひらかた	Family Port Hirakata	072-850-4400	2-50-1 Shodaiminamimachi

Culture Facilities <文化施設>

施設名	NAME	TEL	Address
サンプラザ生涯学習市民センター	Sun Plaza Lifelong Learning Civic Center	072-846-5557	12-3-508 Okahigashicho
楠葉生涯学習市民センター	Kuzuha Lifelong Learning Civic Center	050-7102-3131	2-29-5 Kuzuhanamiki
蹠跽生涯学習市民センター	Sada Lifelong Learning Civic Center	050-7102-3133	3-27-10 Kitanakaburi
御殿山生涯学習美術センター	Gotenyama Lifelong Learning Art Center	050-7102-3135	10-16 Goten-yamacho
牧野生涯学習市民センター	Makino Lifelong Learning Civic Center	050-7102-3137	4-5 Uyamacho
牧野生涯学習市民センター 牧野北分館	Makino Lifelong Learning Civic Center Makino North Annex Building	050-7102-3170	11-1 Makinokitamachi
津田生涯学習市民センター	Tsuda Lifelong Learning Civic Center	050-7102-3139	2-25-3 Tsudakitamachi
菅原生涯学習市民センター	Sugawara Lifelong Learning Civic Center	050-7102-3141	1-35-1 Nagaomotomachi
枚方公園青少年センター	Hirakata Koen Youth Center	050-7102-3145	6-8 Ikagahigashimachi
南部生涯学習市民センター	Nanbu Lifelong Learning Civic Center	050-7102-3143	1-1-2 Korigaoka
生涯学習情報プラザ	Plaza for Lifelong Learning	050-7105-8007	1-1-1 Kurumazuka (Kagayaki Plaza Kirara)
教育文化センター	Education and Culture Center	050-7102-3150	37-1 Isoshimakitamachi
枚方市総合文化芸術センター本館	Hirakata City Grand Center of Culture and Art Main Building	072-845-4910	2-1-60 Shinmachi
枚方市総合文化芸術センター別館	Hirakata City Grand Center of Culture and Art Annex Building	072-843-5551	2-1-5 Shinmachi
ひらかた観光ステーション	Hirakata Kanko Station	072-843-4125	19-1 Okahigashicho
旧田中家鋳物民俗資料館	Old Tanaka Family Metal Casting and Folklore Museum	050-7105-8097	5-1 Fujisakatenjincho
枚方宿鍵屋資料館	Hirakata Post Town Museum- Kagiya -	072-843-5128	10-27 Tsutsumicho
サブリ村野	Sapuri Murano	072-805-0105	5-1 Muranonishimachi
地域活性化支援センター	Center for Support of Community Development	050-7105-8080	1-1-1 Kurumazuka (Kagayaki Plaza Kirara)
枚方市男女共生フロア・ウィル	Hirakata's Public Floor for Gender Equality - Will -	072-843-5636	12-3-508 Okahigashicho (Hirakata Sun Plaza 3rd Building 4th floor)

City Libraries <市立図書館>

施設名	NAME	TEL	Address
中央図書館	Central City Library	050-7105-8141	2-1-1 Kurumazuka
香里ヶ丘図書館	Korigaoka Library	050-7102-3111	4-2-1 Korigaoka
楠葉図書館	Kuzuha Library	050-7102-3113	2-29-5 Kuzuhanamiki
菅原図書館	Sugawara Library	050-7102-3115	1-35-1 Nagaomotomachi
蹉陀図書館	Sada Library	050-7102-3117	3-27-10 Kitanakaburi
御殿山図書館	Gotenyama Library	050-7102-3119	10-16 Goten-yamacho
牧野図書館	Makino Library	050-7102-3121	4-5 Uyamacho
津田図書館	Tsuda Library	050-7102-3123	2-25-3 Tsudakitamachi

Sports Facilities <スポーツ施設>

施設名	NAME	TEL	Address
総合体育館	General Gym	072-848-4800	4-10-1 Nakamiyaoike
陸上競技場	Athletic Field	072-848-4899	4-10-1 Nakamiyaoike
藤阪テニスコート	Fujisaka Tennis Court	072-848-4800	1-334-4 Fujisakaminamimachi
藤阪東町中央公園テニスコート	Fujisaka Higashimachi Central Park Tennis Court	072-848-4800	1-5001-8 Fujisakahigashimachi
渚市民体育館	Nagisa Civic Gym	072-898-8181	3-26-10 Nagisanishi
野外活動センター	Outdoor Activity Center	072-858-0300	4550 Hotani
王仁公園（プール・テニスコート・運動広場・バレーボールコート）	Wani Koen Park (Pool・Tennis Court・Playground・Volleyball Court)	072-858-3000	1-1 Wanikoen
伊加賀スポーツセンター （体育館・運動広場・テニスコート）	Ikaga Sports Center (Gym, Playground, and Tennis Court)	072-841-8118	53-2 Ikaganishimachi
ひらかた東部スタジアム	Hirakata Tobu Stadium	072-859-0370	2987-1 Oazason-enji
春日テニスコート	Kasuga Tennis Court	072-807-4021	2-6-2 Kasuganishimachi
サプリ村野スポーツセンター （体育館・多目的体育室・運動広場）	Sapuri Murano Sports Center (Gym, Fitness Rooms for various usages, and Playground)	072-805-0105	5-1 Muranonishimachi
中の池公園運動広場	Nakanoike Park Playground	072-858-3000	2 Higashiyama
香里ヶ丘中央公園運動広場	Korigaoka Central Park Playground	072-858-3000	4 Korigaoka

【Appendix ^{ふろく} 付録】

Direct lines of the Osaka Regional Immigration Bureau

Location	559-0034 1-29-53 Nankou Kita, Suminoe-ku, Osaka City, Osaka Prefecture
Hours	9:00 a.m. to 4:00 p.m. (excluding Saturdays, Sundays, and national holidays)
URL	https://www.isa.go.jp/en/about/region/osaka/index.html

Name	Telephone	Assigned duties
General Affairs Division	0570-064259-110	General affairs; Human Resources; requests for disclosure of administrative documents
Accounting Division	0570-064259-120	Accounting and financial affairs
Inspection Coordination Department	0570-064259-210	Re-entry; residence card-related applications and notifications; notifications related to residency activities of mid to long-term residents
Inspection Coordination Department (Port affairs)	0570-064259-211	Port affairs
Permanent Residence Inspection Department	0570-064259-220	Residency inspection (Spouse of a Japanese National or Permanent Resident, Permanent Resident, etc.)
Business and Employment Inspection Department (Division 1)	0570-064259-230	Residency inspection (except for Specified Skilled Worker)
Business and Employment Inspection Department (Division 2)	0570-064259-231	Residency inspection (Specified Skilled Worker); registering of support organizations; etc.
Student and Trainee Inspection Department	0570-064259-240	Residency inspection (Student; Cultural Activities)
Student and Trainee Inspection Department (Trainee · Temporary Visitors)	0570-064259-241	Residency inspection (Trainee; Temporary Visitor)
Adjudication Department	0570-064259-250	Deportation (investigation into violations; appearance at an immigration office; provisional release; etc.) *9:00 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00

		p.m. (excluding Saturdays, Sundays, and national holidays)
Verification Department	0570-064259-260	Residency inspection verification
Information Processing Department	0570-064259-270	Management of inspection records
Planning and Management Department	0570-064259-310	Deportation
Investigation Department 1	0570-064259-320	Deportation (investigation into violations)
Investigation Department 2	0570-064259-330	Deportation (appearances at immigration office; etc.) *9:00 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m. (excluding Saturdays, Sundays, and national holidays)
Detention Department	0570-064259-340	Deportation (detainee treatment) *9:00 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m. (excluding Saturdays, Sundays, and national holidays)
Deportation Department	0570-064259-350	Deportation
Ibaraki Branch Office: Information Management Section Branch Office (Address) 567-0071 1-11-1 Koriyama, Ibaraki City, Osaka Prefecture		Management of inspection records At the Ibaraki Branch Office, there are no services related to residency inspection.



Sorting and Taking Out Household Trash



June, 2019

英語

We ask for your cooperation in sorting your refuse to make Hirakata into a recycle-oriented city which does not waste resources and reduces garbage.

- Separate refuse thoroughly, putting it in colorless transparent or white semi-transparent plastic bags (so that the contents can be confirmed) 45 liters or under, and take it out.
- Follow the collection day schedule and put trash out by 8:45AM on collection day. (Collection time may vary depending on traffic conditions, etc.)
- Take trash to the designated collection spot of your area.

※ See the Household Garbage Collection Schedule by Area list and fill in what day the trash in your area will be collected in the blank box.

Inquiries concerning garbage:
Environment Division,
Waste Reduction Office
Tel: 0 7 2 - 8 4 9 - 7 9 6 9

Regular Garbage: collection days every week on

&

Points to Note

Small-sized burnable household waste (take out each time without saving it up)



Raw garbage
Food scraps, eggs and shells
Solidified cooking oil, etc.

Fabrics
Rags, handkerchiefs, towels

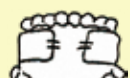


Tissues



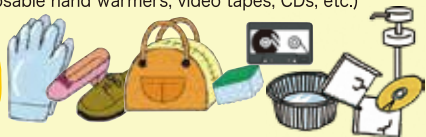
Paper diapers

(Flush waste down the toilet)



Other small-sized burnable waste
(able to fit inside a plastic bag 45 liters or under)
Leather, rubber, nylon, plastics, sponges, and other small items.
(leather shoes, sneakers, sandals, hand bags, audio cassettes,
nozzles of shampoo and conditioner bottles etc., aluminum foil
disposable hand warmers, video tapes, CDs, etc.)

使い捨て
カイロ



- ◆ Plant trimmings and fallen leaves count as "small-size bulky refuse", but 1 bag per household may be put out for collection on the latter collection day of the week. (Be sure to write your name)
- ◆ Soak up cooking oil with a cloth or paper and use a solidifying agent, etc., before disposal.
- ◆ Drain liquids away completely from raw kitchen garbage.

PET Bottles & Plastic Containers / Packaging: collection day every week on

Points to Note



PET bottles, plastic containers and packaging from households



PET Bottles



Cups and Packs



Trays (plates and containers)



Bottles



Bags and Wrappers



Tubes



Other plastic wrapping and packaging

- ◆ Remove food scraps and wash before disposal.
- ◆ Wash items that have contained detergents or other liquids before disposal.
- ◆ Throw PET bottles and plastic containers and packaging away together.
- ◆ Remove caps and labels from PET bottles, and throw away together.
- ◆ Dispose of pump nozzles for shampoo and conditioner bottles etc., as "regular garbage".

※ Please see the "Sorting and Taking Out PET Bottles and Plastic Containers/Packaging" paper for further details.

Cans, Bottles, and Glass Materials: collection days every & week on

Points to Note

Under 18-liter steel or aluminum cans, glass bottles, and glass materials from households



Beverage Cans



Gas Canisters for
Cooking Stoves /
Spray Cans



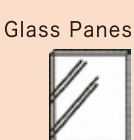
Food cans /
Candy Tins



Oil cans,
tins for Nori, etc.



Makeup bottles /
Heat resistant glass



Glass Panes



Beverage /
condiment bottles



Glassware

※ If your area offers group collection services by a neighborhood association or children's organization, please dispose of aluminum cans at their location.

- ◆ Remove plastic lids and throw away with "PET bottles and plastic containers/packaging".
- ◆ Remove metal lids and throw away together.
- ◆ Empty all contents and wash before disposal.
- ◆ Empty motor oil cans, 18-liter cans, wares (ceramics, etc.), and mirrors are "small-size bulky refuse".
- ◆ Wrap broken bottles and glass material in newspaper and mark as 「危険」 (Dangerous) before disposal.

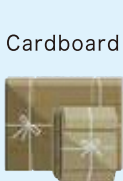
Paper (Newspaper, cardboard, magazines, misc. paper) : collection days every & week on

Points to Note

Household newspaper, cardboard, magazines, misc. papers (tie together with a string and take them out)



Newspapers



Cardboard



Magazines

Misc. paper products: (primary examples)



Books



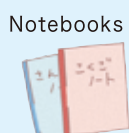
Flyers



Posters



Pamphlets



Notebooks

Paper Rolls



Copy Paper



Shredded Paper

※ See Points to Note

※ Please see the "Sorting and Collection of Used Paper Begins" paper for further details.
※ If your area offers group collection services by a neighborhood association or children's organization, please dispose of paper at their location.

【 Disposal Method 】

1. Tie newspaper, cardboard and magazines with string.
2. Tie misc. paper with string or place in a paper bag.

- ◆ Cannot be disposed of in plastic bags.

※ However, as an exception, shredded paper may be placed in a colorless transparent or white semi-transparent plastic bag of 45 liters or under to prevent it from blowing away.

Bulky Refuse Collection Applications:



0120-66-8153

“Bulky Refuse Reservation Center”

- Telephone Reception: Monday - Friday (incl. holidays) 9:00AM - 7:00PM
- Calls for applications are concentrated on the morning after a holiday or weekend and you may not be able to get through.
- You may apply via the internet, on the Hirakata City Home Page's "粗大ごみ・ネット予約" (Bulky refuse online reservation) under "オンラインサービス" (Online Services).

(Calls can be made by mobile phones and PHS phones as well)

※ Please be sure not to misdial.

※ Please see the "粗大ごみマニュアル-保存版-" (Bulky Refuse Manual -Home Edition-) for further details.

Small-Size Bulky Refuse (free)

Principle items which count as Small-Size Bulky Refuse:



Small home appliances, etc.



18-liter cans, motor oil cans



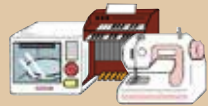
Futons



Metal objects / Wares, etc.

Large-Size Bulky Refuse (fee required)

Principle items which count as Large-Size Bulky Refuse:



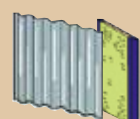
Home appliances



Furniture, beds, carpeting



Bicycles, recreational items



Other: Accordion curtains, tatami, shutters, dividers, doors, etc.

Special Garbage (fee required)

- ◆ If your application contains over 6 items or when you apply twice or more times in a single month for either "Small-Size Bulky Refuse" and/or "Large-Size Bulky Refuse", your application will be counted as "Special Garbage".
- ◆ Please apply for "Special Garbage" if you have a large volume of garbage from moving or cleaning up.

※ It is necessary to be present at the time of collection for Special Garbage.



Dropping Off Garbage (fee required)

- ◆ Drop it off at the Hotanigawa Waste Disposal Plant (5-1-1 Taguchi, Hirakata City)
- ◆ Application to the Bulky Refuse Reservation Center is required.
- ◆ Each item requires a handling fee for "dropped off garbage".
- ◆ The applicant must come in person to drop off the garbage.
- ◆ Those other than the applicant or businesses may not drop off the garbage.
- ◆ Available times and days for drop off: Monday through Friday, excluding Wednesday (incl. holidays) 1:00PM - 3:30PM.

Animal Remains (collection / processing)

- ◆ Application to the Bulky Refuse Reservation Center is required.
- ◆ A handling fee of 1,200 yen is required for one animal.
- ◆ It is free if you drop off the remains.
- ◆ Drop it off at the Hotanigawa Waste Disposal Plant (5-1-1 Taguchi, Hirakata City)
- ◆ Please contact the Bulky Refuse Reservation Center if you find the remains of a stray dog or cat. (No charge for collection)



※ Refuse produced by companies, stores, factories or other business-related activities (regular waste from businesses) will not be collected by the City. Please see the back of this paper for more details.

Trash Unable to be Collected and Processed by the City

◎ Trash Unable to be Collected and Processed

The City does not collect waste that the city cannot process properly, waste that cannot be taken out following the City rules for disposal, or waste that is defined as industrial waste by law. Please ask a professional waste processing company or store, or properly process it when disposing of it.

- Primary examples of items which cannot be processed Propane gas tanks, fire extinguishers, gas cylinders, paints, fuels, lacquers, thinners, batteries, pesticides, medicines, pianos, automobiles, motorcycles (including parts, etc.), tires, wires, bowling balls, iron dumbbells, other dumbbells, bricks, concrete blocks (CMUs), dirt and sand, debris, construction waste, etc.

◎ Waste from businesses(regular waste) ※ (cannot be disposed of at household garbage collection areas)

- It is the responsibility of companies, stores, and factories, etc., to properly process their own refuse produced by business-related activities under the "Act Pertaining to Processing and Disposal of Refuse". If you cannot properly process refuse on your own, please ask one of the following Hirakata City regular garbage collection companies licensed to collect and transport waste, regardless of the amount of waste.

Licensed Companies (in random order)

● URBAN KEEP Co., Ltd. Tel: 0 7 2 - 8 5 9 - 0 3 0 0
● GAIA Co., Ltd. Tel: 0 7 2 - 8 9 7 - 0 0 1 2
● COSMIC Co., Ltd. Tel: 0 7 2 - 8 5 9 - 5 8 3 1
● Toshi Create Corporation Tel: 0 7 2 - 8 5 8 - 0 0 3 7

● DELPIS Co., Ltd. Tel: 0 7 2 - 8 6 6 - 0 4 0 7
● CLEANS Co., Ltd. Tel: 0 7 2 - 8 5 7 - 0 0 1 1
● Sumiyoshi Eco Support Co., Ltd. Tel: 0 7 2 - 8 0 8 - 9 1 0 8
● Hirakata NETTURBINO Co., Ltd. Tel: 0 7 2 - 8 9 8 - 4 4 5 5

● When a recyclable home appliance is no longer needed ●

Air conditioners, televisions, refrigerators, freezers, washing machines, clothes dryers



● 1. Items applicable under the Home Appliance Recycling Law

Items applicable under the Home Appliance Recycling Law (Act on Recycling of Specified Kinds of Home Appliances) are listed below.

- Air Conditioners
- Televisions (CRT, LCD, Plasma)
- Refrigerators / Freezers
- Washing Machines / Clothes Dryers

※ Please use the contact information written below for inquiries regarding recycling fees and collection sites.

※ Recycling fees differ depending on the home appliance manufacturer, etc. Furthermore, separate fees (for collection and transport, etc.) are necessary in addition to the recycling fees.

Home Appliance Recycling Ticket Center  0 1 2 0 - 3 1 9 - 6 4 0
Website http://www.rkc.aeha.or.jp/consumer/recycle_price.html

● 2. Processing of unwanted applicable items

- Request an electronic appliance store (including small home appliance stores and participating shops which take home appliances for disposal) to take the item (when buying a replacement)
Please ask the shop where you buy the new appliance to take the old appliance away.
(When only disposing of the appliance)
Consult the store at which you bought the appliance or a nearby home appliance store.

※ See the Hirakata City website for participating shops which take home appliances for disposal List of Shops Taking Home Appliances for Disposal

<https://www.city.hirakata.osaka.jp/0000011265.html>

You may also make an inquiry to the Waste Reduction Office

○ Bringing Appliances to Designated Collection Sites Directly

- (1). Preparation Prior to Drop-off
Please make a note of the manufacturer, and the "screen size" for televisions, or the "capacity" for freezers or refrigerators.
- (2). Paying Recycling Fees
Bring the aforementioned note and fill in the necessary items on the "Home Appliance Recycling Ticket (Post Office Bank Transfer Form for Fees)" supplied by the post office (Japan Post Bank) and pay the recycling fee at a window of the post office.
- (3). Bringing Appliances to Designated Collection Sites
Bring the unwanted appliance as well as the Home Appliance Recycling Ticket which has been paid for to a designated collection site after checking the office hours, etc., of the designated collection site.

(Designated Collection Site) ● Kofuji Logistics
3-45-1 Kasuganishimachi, Hirakata City Tel: 0 7 2 - 8 0 8 - 3 6 1 1

● About Home Computer Recycling ● - Computer Towers & Displays -

Manufacturers, etc., strive to recycle home computers under the Law for Promotion of Effective Utilization of Resources. Please dispose of computer towers and displays following the recycling instructions of the manufacturer, etc. For more details about how to recycle computers, contact the manufacturers or the "PC3R Promotion Association".

Tel: 03-5282-7685 Website: <http://www.pc3r.jp>



● About Portable Rechargeable Battery Recycling ●

It is obligatory to recover / recycle portable rechargeable batteries under the Law for Promotion of Effective Utilization of Resources. Portable rechargeable batteries use Nickel (Ni), Cadmium (Cd), Cobalt (Co), and other rare resources as primary components. We ask you to please take used portable rechargeable batteries for home use in the recycling boxes of participating shops which recycle them. Please see the Japan Portable Rechargeable Battery Recycling Center website (<http://www.jbrc.com/>) to find a participating shop near you.



● Recycling Cellular Telephones ●

Cell phones, PHS phone bodies, chargers, and batteries will be taken for free at shops bearing this mark. You may view more details about recycling cell phones and PHS phones at the website of the Telecommunications Carriers Association: (<http://www.tca.or.jp/>)



● About Recycling Fire Extinguishers ●

From a notice on September 8, 2005 made by the Ministry of the Environment, manufacturers, etc., using the National Permit System became able to recycle fire extinguishers across nationwide. For details, please contact the manufacturer.

● HATSUTA Eco-Cycle Center  0 1 2 0 - 8 2 2 - 3 0 6
● Yamato Protec Customer Service Center  0 1 2 0 - 8 0 1 - 0 8 4

Fires in garbage trucks are caused by such things as gas canisters and disposable lighters!

Always follow the rules of disposing trash to prevent fires in garbage trucks.

- ◆ After making sure to remove the ignition batteries, dispose of gas ranges, portable gas burners, water heaters, and heaters as "small-size bulky refuse".
- ◆ After using the contents entirely, dispose of gas canisters for lighters, oil cans for lighters, gas canisters for portable burners, and spray cans with "cans, bottles, and glass materials".
- ◆ After using all fuel in the lighter, submerge it in water for about a day so the flint can no longer spark. Dispose of plastic lighters as "regular garbage" and dispose of metal lighters as "small-size bulky refuse".
- ◆ Dispose of portable rechargeable batteries in recycling boxes of participating shops which recycle them.

※ For further details, see ● About Portable Rechargeable Battery Recycling ●



◎ If you are concerned about the disposal of gas canisters and spray cans etc., which are not entirely empty, the "Hotanigawa Waste Disposal Plant" and the "Tobu Waste Disposal Plant" take them Monday through Friday from 9:00AM to 5:00PM, so please bring items directly to one of the plants. For details, please contact the Waste Reduction Office.

Garbage Collection Fureai Support

There is support for picking up household garbage at the entrance for those with a Long-Term Care Level of 1 or higher who live alone, or those with severe disabilities.

Large-Size Bulky Refuse Collection Support

Large-Size Bulky Refuse can be transported from within the house and collected for households whose members (living together) are all of a Long-Term Care Level of 1 or higher, or for households that include those with severe disabilities.

For details about conditions of use, please contact the Waste Reduction Office.

Help to reduce waste and recycle - start the 4Rs today -

Cooperation from all citizens of the City is necessary to further the reduction of waste. Strive toward waste reduction at home with these easy measures!

- ◆ Sort refuse properly ◆ Limit plastic bag usage at stores ◆ Don't waste food ◆ Drain kitchen trash thoroughly



Inquiries Concerning Garbage

- About garbage collection, Garbage Collection Fureai Support, etc.:
Waste Reduction Office Tel: 072-849-7969
- Questions about waste reduction, recycling, and consultation about opening garbage collection areas: Waste Reduction Office Tel: 072-849-5374
- About tags for garbage:
General Affairs Division of the Environment Tel: 072-807-6211
- About touring the garbage processing facilities:
Hotanigawa Waste Disposal Plant Tel: 072-849-0200
Tobu Waste Disposal Plant Tel: 072-858-6962
- About illegal dumping in public places such as roads, parks, waterways, etc.:
General Affairs Division of the Environment Tel: 072-807-6211
- About the scheduled cleaning of roadsides and Children's Plazas (Chibikko Hiroba) and other public spaces over a large area (regional cleaning):
Environmental Safety Division Tel: 050-7102-6006

Hirakata City Household Garbage Collection Schedule by Area (starting June 1, 2019)

英語

Please fill in the day when the garbage is collected in your area on the Garbage Sorting and Collecting form.

※How to read the collection days for cans, bottles, glass materials, papers (newspapers, cardboard, magazines, scrap paper)

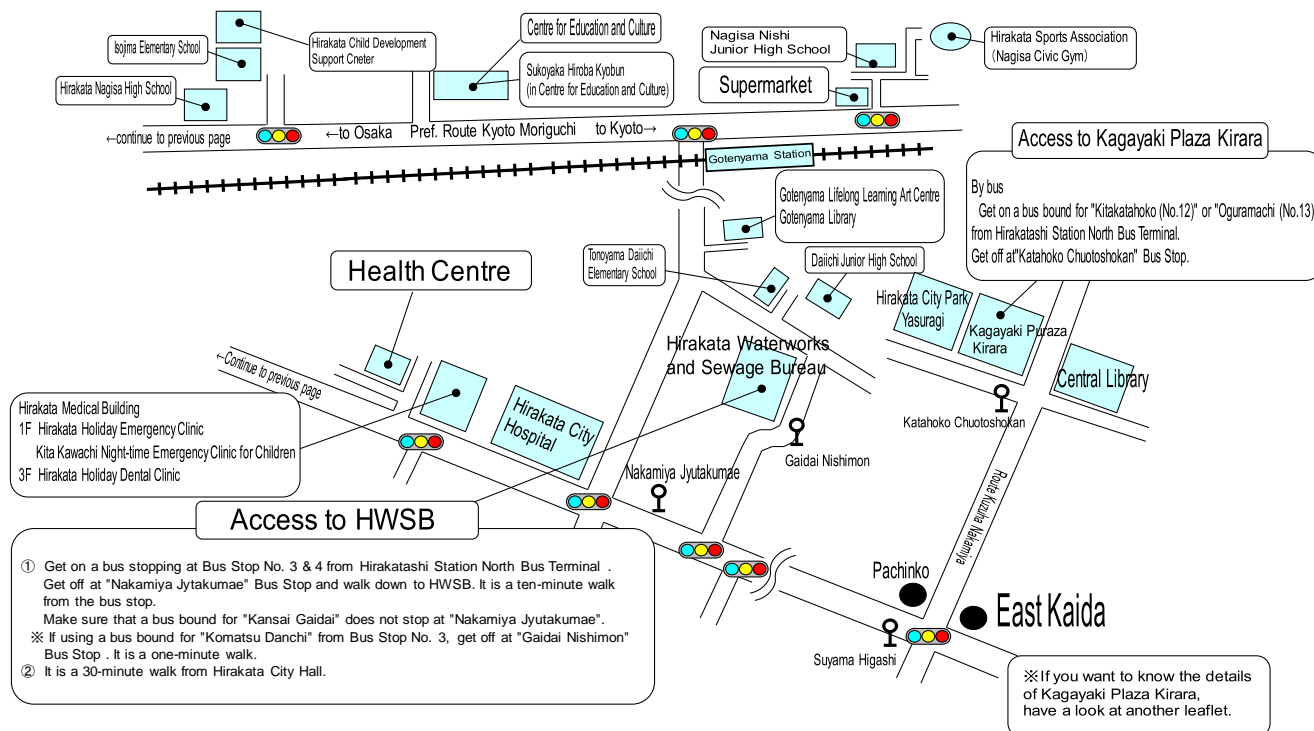
(Ex:) Asahigaokacho "2nd・4th Mon" means the garbage is collected on the second and fourth Monday of every month.

Area Name	Regular Garbage	PET bottles Plastic containers	Cans Bottles Glass materials	Papers: newspapers, cardboard, magazines, scrap paper
A Asahigaokacho	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Amanogawacho	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
I Ikagakitamachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ikagakotobukicho	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ikagasakaemachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ikaganishimachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ikagahigashimachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ikagahommachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ikagamidorimachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ikagaminamimachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ikenomiya1~4chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Isoshimakitamachi	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Fri	
Isoshimachayamachi	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Isoshimaminamimachi	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Fri	
Isoshimamotomachi	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Fri	
Indacho	Mon・Thur	Fri	1st・3rd Tues	
U Ueno1~3chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Uyamacho	Mon・Thur	Wed	1st・3rd Fri	
Uyamahigashimachi	Mon・Thur	Wed	1st・3rd Fri	
O Oazasugi	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Oazasonenji	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Oazatsuda	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Wed	
Oazahotani	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Ogaitocho1~3chome	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ominekitamachi 1, 2chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Ominehigashimachi	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Omineminamimachi	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Wed	
Ominemotomachi 1, 2chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Okahigashicho	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Okahommachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Okaminamicho	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Okayamatecho	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Oguracho	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Ogurahigashimachi	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Ka Kaidashimmachi	Tues・Fri	Thur	1st・3rd Mon	
Kaidacho	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Kaidahigashimachi	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Kasugakitamachi 1~5chome	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Wed	
Kasuganishimachi 1~4chome	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Wed	
Kasugano1, 2chome	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Wed	
Kasugahigashimachi 1, 2chome	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Wed	
Kasugamotomachi 1, 2chome	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Wed	
Katahokohigashimachi	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Katahokohommachi	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Kamijimacho	Mon・Thur	Wed	1st・3rd Fri	
Kamijimahigashimachi	Mon・Thur	Wed	1st・3rd Fri	
Kawaharacho	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Ki Kikugaokacho	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Kikugaokaminamimachi	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Wed	
Kitakatahokocho	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Kitakuzuhacho	Tues・Fri	Wed	2nd・4th Thur	
Kitanakaburi1, 2chome	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Wed	
Kitanakaburi3, 4chome	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Wed	
Kitafunahashicho	Tues・Fri	Wed	2nd・4th Thur	

Area Name	Regular Garbage	PET bottles Plastic containers	Cans Bottles Glass materials	Papers: newspapers, cardboard, magazines, scrap paper
Ki Kitayama1chome	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Thur	
Kinyahommachi1chome	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Kinyahommachi2chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Ku Kuzuhaasahi1, 2chome	Tues・Fri	Wed	1st・3rd Mon	
Kuzuhaasahi3chome	Tues・Fri	Mon	2nd・4th Thur	
Kuzuhaoka1, 2chome	Tues・Fri	Mon	2nd・4th Thur	
Kuzuhanakanoshiba 1, 2chome	Tues・Fri	Wed	2nd・4th Thur	
Kuzuhanakamachi	Tues・Fri	Mon	2nd・4th Thur	
Kuzuhanamiki1, 2chome	Tues・Fri	Wed	2nd・4th Thur	
Kuzuhanoda1~3chome	Tues・Fri	Mon	2nd・4th Thur	
Kuzuhahanazonocho	Tues・Fri	Wed	2nd・4th Thur	
Kuzuhamisaki1~3chome	Tues・Fri	Wed	1st・3rd Mon	
Kuzuhamendoricho	Tues・Fri	Wed	1st・3rd Mon	
Kuzuhamendoricho 1, 2chome	Tues・Fri	Wed	1st・3rd Mon	
Kurumazuka1, 2chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Ko Koda1, 2chome	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Tues	
Kohoku1~4chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Koyamichi1, 2chome	Tues・Fri	Wed	1st・3rd Mon	
Koriensakuragicho	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Wed	
Koriencho	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Wed	
Korienhigashinocho	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Wed	
Korienyamanotecho	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Wed	
Korigaoka1chome	Mon・Thur	Fri	1st・3rd Tues	
Korigaoka2~12chome	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Tues	
Koganeno1, 2chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Go Gotenyamacho	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Gotenyaminamimachi	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Sa Sakuragaokacho	Mon・Thur	Fri	1st・3rd Tues	
Sakuramachi	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Shi Shakusonjicho	Mon・Thur	Fri	1st・3rd Tues	
Shodaiotani1~3chome	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Thur	
Shodaikitamachi 1~3chome	Tues・Fri	Wed	1st・3rd Mon	
Shodaitajika1~3chome	Tues・Fri	Wed	1st・3rd Mon	
Shodainakamachi 1chome	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Fri	
Shodainakamachi 2, 3chome	Tues・Fri	Thur	1st・3rd Mon	
Shodaihigashimachi 1~3chome	Tues・Fri	Thur	1st・3rd Mon	
Shodaihiranocho	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Fri	
Shodaiminamimachi 1chome	Mon・Thur	Tues	1st・3rd Fri	
Shodaiminamimachi 2, 3chome	Tues・Fri	Thur	1st・3rd Mon	
Shodaimotomachi 1~4chome	Tues・Fri	Wed	1st・3rd Mon	
Shinnoecho	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Shimmachi1, 2chome	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Su Suikoencho	Mon・Thur	Fri	2nd・4th Wed	
Sugi1~4chome	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Sugikitamachi1chome	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Sugisemedani1chome	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Sugiyamate1~3chome	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Suyamacho	Tues・Fri	Thur	1st・3rd Mon	
So Soya1, 2chome	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Sonenji1~6chome	Tues・Fri	Mon	1st・3rd Wed	
Ta Takatsukacho	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Mon	
Taguchi1, 2chome	Mon・Thur	Tues	2nd・4th Fri	
Taguchi3, 4chome	Tues・Fri	Thur	1st・3rd Mon	
Taguchi5chome	Tues・Fri	Thur	2nd・4th Fri	

Area Name		Regular Garbage	PET bottles Plastic containers	Cans Bottles Glass materials	Papers: newspapers, cardboard, magazines, scrap paper
Ta	Taguchiyama1~3chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Tamiyahommachi	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
Tsu	Tsudaekimae1, 2chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Tsudakitamachi1chome	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Tsudakitamachi 2, 3chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Tsudanishimachi 1~3chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Tsudahigashimachi 1~3chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Tsudaminamimachi 1, 2chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Tsudamotomachi 1~4chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Tsundayamate 1, 2chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Tsutsumicho	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
De	Deguchi1~6chome	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Wed
	Deyashikinishimachi 1, 2chome	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Deyashikimotomachi 1, 2chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
To	Todacho	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
Do	Doyama1~3chome	Tues•Fri	Thur	1st•3rd	Mon
	Doyamahigashimachi	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
Na	Nagaarasaki 1, 2chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Nagaokagumachi 1~5chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Nagaokitamachi 1~3chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Nagaodai1~4chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
	Nagaotanimachi 1~3chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Nagaotogecho	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Nagaonishimachi 1~3chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Nagaoharimadani 1chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
	Nagaohigashimachi 1~3chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
	Nagaomiyamae 1, 2chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
	Nagaomotomachi 1~7chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Nakamiyaioike 1~4chome	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nakamiyakitamachi	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nakamiyanishinocho	Tues•Fri	Thur	1st•3rd	Mon
	Nakamiyahigashinocho	Tues•Fri	Thur	1st•3rd	Mon
	Nakamiyahommachi	Tues•Fri	Thur	1st•3rd	Mon
	Nakamiyayamatocho	Tues•Fri	Thur	1st•3rd	Mon
	Nagisauchino 1~4chome	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Nagisasakaemachi	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nagisanishi1~3chome	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Nagisahigashimachi	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nagisahommachi	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nagisaminamimachi	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nagisamotomachi	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nasuzukuri1~5chome	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Nasuzukurikitamachi	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Nasuzukurihigashimachi	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Nasuzukuriminamimachi	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
Ni	Nishikinya1, 2chome	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nishishodaicho	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Nishitamiyacho	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
	Nishifunahashi 1, 2chome	Tues•Fri	Wed	2nd•4th	Thur
	Nishimakino 1~4chome	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
No	Nomurakitamachi	Mon•Thur	Tues	2nd•4th	Fri
	Nomuranakamachi	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Nomuraminamimachi	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
	Nomuramotomachi	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Wed
Ha	Hashiridani1chome	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Wed
	Hashiridani2chome	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
Hi	Higashikori1~3chome	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Tues
	Higashikorishimmachi	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Tues
	Higashikoriminamimachi	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Tues
	Higashikorimotomachi	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Tues

Area Name		Regular Garbage	PET bottles Plastic containers	Cans Bottles Glass materials	Papers: newspapers, cardboard, magazines, scrap paper
Hi	Higashitamiya1chome	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
	Higashitamiya2chome	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Higashitodacho	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Higashinakaburi 1, 2chome	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Wed
	Higashifunahashi 1, 2chome	Tues•Fri	Wed	1st•3rd	Mon
	Higashimakinocho	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Fri
	Higashiyama1, 2chome	Tues•Fri	Wed	1st•3rd	Mon
	Hinouecho	Tues•Fri	Wed	2nd•4th	Thur
	Himurodai1chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
	Hirakatakaminochi	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
	Hirakatakencho	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
	Hirakatomotomachi	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
Fu	Fujisakakitamachi	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Fujisakatenjincho	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
	Fujisakanakamachi	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Fujisakanishimachi	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Fujisakahigashimachi 1~4chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
	Fujisakaminamimachi 1, 2chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Fujisakaminamimachi 3chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
	Fujisakamotomachi 1~3chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Funahashihommachi 1, 2chome	Tues•Fri	Wed	2nd•4th	Thur
Ho	Hoshigaoka1~4chome	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Hotani1~4chome	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed
Ma	Makinokitamachi	Tues•Fri	Wed	2nd•4th	Thur
	Makinosaka1, 2chome	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Makinosaka3chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Fri
	Makinoshimajomacho	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Makinohommachi 1, 2chome	Mon•Thur	Tues	1st•3rd	Fri
	Machikuzuha 1, 2chome	Tues•Fri	Wed	2nd•4th	Thur
	Matsugaokacho	Tues•Fri	Thur	1st•3rd	Mon
Mi	Mitsuyacho	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
	Minamikuzuha1chome	Tues•Fri	Wed	2nd•4th	Thur
	Minamikuzuha2chome	Tues•Fri	Mon	2nd•4th	Thur
	Minaminakaburi 1chome	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Wed
	Minaminakaburi 2, 3chome	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Wed
	Minamifunahashi 1, 2chome	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Miyakogaokacho	Tues•Fri	Thur	1st•3rd	Mon
	Miyanosaka1~5chome	Tues•Fri	Thur	2nd•4th	Mon
	Miyanoshitacho	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Tues
Mu	Muranotakamidai	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Muranonishimachi	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Muranohigashimachi	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Muranohommachi	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Muranominamimachi	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
Me	Meguri1, 2chome	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Yabugaoka1, 2chome	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
Ya	Yabunishimachi	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Yabuhigashimachi	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Yabumotomachi	Mon•Thur	Wed	1st•3rd	Fri
	Yamadaikekitamachi	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Yamadaikekoen	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Yamadaikehigashimachi	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Yamadaikeminamimachi	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Thur
	Yamanoue1, 4, 5chome	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Tues
	Yamanoue2, 3chome	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
	Yamanouekitamachi	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Tues
	Yamanouenishimachi	Mon•Thur	Fri	2nd•4th	Tues
	Yamanouehigashimachi	Mon•Thur	Fri	1st•3rd	Tues
Wa	Wanikoen	Tues•Fri	Mon	1st•3rd	Wed



Hirakata Citizen's Charter

ひらかたし みんけんしょう
枚方市民憲章

< Charter >

We confirm that all citizens of Hirakata have the right to maintain wholesome and cultured living and consistently carry out city policies based on the principle of citizens' lives first.

We protect our nature and living environment, and prevent and eliminate any pollutions in order to aim at a town that loves flowers, greeneries, and the sun.

We realise the building of the welfare society in which the elderly people are respected, and young people and children can have their dreams and hopes.

We, hand-in-hand, aim at the development of culture and education, protect our cultural heritages, and build a healthy family.

We love liberty and peace, increase our knowledge, and follow a civic virtue that respects people each other.

—— January 14th 1971 ——

(Publication Date) September 1, 2022

-Editor and Publisher- Hirakata City Hall

2022 年 9 月 1 日発行

-編集・発行- 枚方市役所